

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES
Maestría en Lengua y Literatura Española para el Nivel Superior

ANÁLISIS CRÍTICO LÉXICO-SEMÁNTICO Y ESTILÍSTICO DE TIEMPO DE
SILENCIO DE LUIS MARTÍN SANTOS

POR:
YOLANDA SÁNCHEZ de CHÚ

8-111-748

COLABORADOR:
DOCTOR VICTORIANO KING COLMAN

TRABAJO PARA OPTAR AL TÍTULO DE
MAGISTER EN LENGUA Y LITERATURA
ESPAÑOLA PARA EL NIVEL SUPERIOR

PANAMÁ, 2013.

ST

21 JUL 2014

DEDICATORIA

A mi querida hija Elizabeth, quien día a día me anima a concretar los proyectos trazados con anterioridad y que se convierten para ella, en un ejemplo para el futuro.

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios Todopoderoso, por brindarme el don de la vida y la oportunidad de alcanzar otra de mis metas anheladas como profesional.

Al doctor Victoriano King Colman, por su tiempo, dedicación, orientación y su apoyo incondicional en cuanto a este trabajo.

RESUMEN DE LA EJECUTORIA

Los puntos más relevantes que se desarrollaron en este trabajo investigativo fueron los siguientes: los aspectos generales de la investigación que sirvieron para exponer los pasos que debe tener presente el investigador o la investigadora para elegir un tema. En el marco teórico se enfocó los problemas sociales de la época a través de la novela. Se analizó la obra desde el punto de vista léxico-semántico y estilístico, presentado de acuerdo con el orden en que aparecen.

De igual modo, a través del marco teórico se expuso los métodos y las técnicas de enseñanza utilizados por los docentes de Licenciatura en Español y los distintos procedimientos de análisis empleados para la correcta interpretación de la investigación.

En cuanto al análisis e interpretación de los resultados, se aplicó la encuesta y entrevista a los estudiantes y docentes utilizando diversos instrumentos para comprobar los hechos. También se presentó la propuesta educativa para el desarrollo de reforzamiento y orientación académica. Igualmente se estudió, criticó y valoró la obra, terminando con las conclusiones, recomendaciones y material bibliográfico del trabajo.

REVIEW OF EXECUTION

The most important points developed in this work of investigation were the followings: The general aspects of research which were used by the researcher in order to select a theme. Social problems of the time were focused throughout the novel in a theoretical way. The work was analyzed from the lexico-semantic and stylistic point of view, according to the order of presentation.

Likely, the different methodologies and techniques of teaching employed by the Spanish teachers were exposed within the theoretical procedure. Different ways of analysis were also considered for the correct interpretation of this investigation.

As for the analysis and interpretation of the results, a survey with an interview to the students, was applied by using diverse instruments to prove the veracity of the deeds an educational proposal was also presented to consider the reinforcement and academic orientation.

The work was studied, criticized and valued, and at the end taking into account the conclusions, recommendations, and the bibliography of the work.

ÍNDICE GENERAL

ÍNDICE

	PÁGS.
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	vi
RESUMEN DE LA EJECUTORIA	viii
REVIEW OF EXECUTION	x
ÍNDICE GENERAL	xii
INTRODUCCIÓN	xvii
 CAPÍTULO I	
ASPECTOS GENERALES	
1.1. Elección del tema	5
1.2. Planteamiento del problema	6
1.3. Formulación de hipótesis	7
1.3.1. Hipótesis de investigación	8
1.4. Objetivos de la investigación	8
1.4.1. Objetivos generales	9
1.4.2. Objetivos específicos	9
1.5. Preguntas orientadoras de la investigación	10
1.6. Justificación	10
1.7. Delimitación	12
1.8. Definición de variable	12
1.8.1. Variable independiente	12
1.8.2. Variable dependiente	12
1.9. Restricciones	13
 CAPÍTULO II	
MARCO TEÓRICO	
2.1. Concepto de novela social	15
2.2. Novela social española	16
2.3. La novela experimental española (1962 – 1975)	18
2.4. Luis Martín Santos en la literatura española contemporánea	20
2.5. Vida y obra de Luis Martín Santos	21
2.6. Luis Martín Santos y Tiempo de silencio	23
 CAPÍTULO III	
ANÁLISIS LÉXICO-SEMÁNTICO Y ESTILÍSTICO DE TIEMPO DE SILENCIO DE LUIS MARTÍN SANTOS	
3.1. Estructura externa e interna	27
3.2. Análisis del contenido	30
3.2.1. El autor en el texto	30
3.2.2. Argumento	31
3.2.3. Tema central	32
3.2.4. Personajes	32
3.2.5. Punto de vista o perspectiva del narrador	36
3.2.5.1. Primera persona narrativa	37
3.2.5.2. Segunda persona narrativa	38
3.2.5.3. Tercera persona narrativa	39
3.2.6. Modos narrativos	39

3.2.6.1. Monólogo interior	39
3.2.6.2. Estilo directo	42
3.2.6.3. Estilo indirecto	44
3.2.6.4. Estilo indirecto libre	45
3.2.7. Análisis Léxico-Semántico	46
3.2.7.1. Niveles de lenguaje	46
3.2.7.1.1. Lenguaje culto	47
3.2.7.1.2. Lenguaje técnico-científico	48
3.2.7.1.3. Lenguaje neológico	49
3.2.7.1.4. Lenguaje vulgar	50
3.2.7.1.5. Extranjerismo	51
3.2.7.1.6. Lenguaje familiar o coloquial	52
3.2.7.1.7. Diálogos	53
3.2.7.1.8. Modismo	55
3.2.7.1.9. Muletillas	56
3.2.7.1.10. Empleo de palabras compuestas	57
3.2.8. Análisis Estilístico	58
3.2.8.1. Recursos Estilísticos	58
3.2.8.1.1. Anáfora	59
3.2.8.1.2. Metáfora	61
3.2.8.1.3. Aliteración	63
3.2.8.1.4. Calambur	65
3.2.8.1.5. Exclamación	66
3.2.8.1.6. Símil	68
3.2.8.1.7. Personificación	69
3.2.8.1.8. Quiasmo	71
3.2.8.1.9. Sinécdoque	74
3.2.8.1.10. Perífrasis	75
3.2.8.1.11. Imagen	77
3.2.8.1.12. Enumeración	79
3.2.8.1.13. Hipérbole	83
3.2.8.1.14. Asíndeton	84
3.2.8.1.15. Hipérbaton	85
3.2.8.1.16. Parodia	87
3.2.8.1.17. Ironía	90
3.2.8.1.18. Digresión	94
CAPÍTULO IV	
MARCO METODOLÓGICO	
4.1. Diseño de investigación	99
4.2. Población y muestra	99
4.3. Tipo de investigación	100
4.4. Instrumento	101
4.5. Procedimiento de análisis de datos	102
CAPÍTULO V	
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS	
5.1. Instrumento de investigación	104
5.1.1. Observación en el aula de clase	104

5.1.2. Entrevistas	106
5.1.2.1. Resultados de la entrevista a los docentes	107
5.1.2.2. Resultados de la entrevista a los estudiantes	109
5.1.2.3. Encuestas aplicadas a los estudiantes	112
5.1.2.4. Encuestas aplicadas a los docentes	124

CAPÍTULO VI

PROPUESTA EDUCATIVA

6.1. Presentación	130
6.2. Objetivos de la propuesta	130
6.3. Unidad ejecutora	131
6.4. Conformación del personal	131
6.5. Metodología	131
6.6. Estrategias y líneas de acción	132
6.7. Recursos	133
6.8. Presupuesto	133
6.9. Evaluación	133
6.10. Conclusión	134

CAPÍTULO VII

VALORACIÓN DE LA OBRA: TIEMPOS DE SILENCIO DE LUIS MARTIN SANTOS

7.1. Valor estético de la obra según algunos críticos	136
7.2. Valoración objetiva	138
7.3. Impresión personal	140

CONCLUSIONES	142
RECOMENDACIONES	145
BIBLIOGRAFÍA	147
ANEXOS	156

ÍNDICE DE GRÁFICAS

N°	TÍTULO	PÁGS.
5.1.2.3.	Encuestas aplicadas a los estudiantes	
1	GRÁFICA N° 1: ¿Cuáles son las técnicas más utilizadas por los profesores de la licenciatura en español?	112
2	GRÁFICA N° 2: ¿Qué estrategias de enseñanza y metodología emplean los docentes de la licenciatura en español?	114
3	GRÁFICA N° 3: ¿Cuáles son los métodos más utilizados por los docentes en sus clases?	115
4	GRÁFICA N° 4: ¿Cómo califican los estudiantes la actitud de sus profesores?	116
5	GRÁFICA N° 5: ¿Cómo es la confección de las pruebas que preparan los docentes?	117
6	GRÁFICA N° 6: ¿Cómo son las relaciones de los docentes con sus alumnos?	118
7	GRÁFICA N° 7: ¿Cómo es el dominio del tema en relación con el contenido que preparan los profesores de la licenciatura en español?	119
8	GRÁFICA N° 8: ¿Qué recursos estilísticos han estudiado en el desarrollo de sus clases?	120
9	GRÁFICA N° 9: ¿Qué nivel ha empleado para el análisis de la forma del texto en sus clases?	121
10	GRÁFICA N° 10: ¿Qué análisis del contenido del texto ha estudiado en clase?	122
11	GRÁFICA N° 11: ¿Cómo es la capacidad del docente para desarrollar el método de análisis y comentario lingüístico del texto?	123
5.1.2.4.	Encuestas aplicadas a los docentes	
12	GRÁFICA N° 12: ¿Cuántos años tiene de laborar como docente en el centro regional universitario de panamá oeste?	124
13	GRÁFICA N° 13: ¿Cuál es el título académico obtenido?	125
14	GRÁFICA N° 14: ¿Cuáles son las técnicas metodológicas más utilizadas en sus clases?	126
15	GRÁFICA N° 15: ¿Qué medios de apoyo y refuerzo de la acción son empleados durante el desarrollo de la clase?	127
16	GRÁFICA N° 16: ¿Cómo se califica usted como profesor según las teorías educativas?	128

INTRODUCCIÓN

La reforma académica constante que se requiere para seguir innovando nuevas metodologías de enseñanza, necesita la participación de todos. Los estudiantes como sujetos de cambio, tienen el deber y el derecho de demandar más y mejores propuestas de carrera, postgrados, maestrías o doctorados, nuevas formas de aprendizajes, mejor formación educativa y mayor acercamiento a instrumentos informáticos-actualizados y apropiados para hacer frente a los adelantos tecnológicos y científicos que avanzan con pasos agigantados.

La idea de realizar un estudio titulado “Análisis Léxico-Semántico y Estilístico de Tiempo de Silencio de Luis Martín Santos”, obedece, sobre todo, al hecho objetivo de que Martín Santos fue un excelente autor y gran renovador de la técnica novelística en la lengua española.

Estudiar la narrativa de Santos ha sido interesante. Hemos compenetrado con su mundo parabólico, ya que era un escritor que tuvo una gran preparación científica y una sólida formación filosófica.

El estudio está dividido en siete capítulos. El primero abarca aspectos generales de la investigación que comprende la elección del tema, planteamiento del problema, formulación de hipótesis, objetivos de la investigación, justificación, delimitación, tipos de variables y por último, limitaciones.

En el segundo capítulo abordamos el marco teórico, presentamos algunas ideas acerca de la novela española, novela experimental, Luis Martín Santos en la literatura española contemporánea; y un comentario acerca de la obra de dicho autor.

En el tercero, realizamos un análisis léxico-semántico y estilístico de la obra, tomando en cuenta la estructura externa e interna de la novela y el análisis del contenido. Incorporamos el punto de vista o perspectiva del narrador, los modos narrativos, análisis léxico-semántico y sus recursos estilísticos.

En el cuarto capítulo presentamos el diseño de investigación, población y muestra, una encuesta a los estudiantes. Se, explica el tipo de investigación que pretendemos hacer con el fin de conocer los medios para lograr la información. Empleamos diferentes instrumentos o técnicas para alcanzar los propósitos de nuestra investigación y los procedimientos de análisis de datos para evaluar las encuestas efectuadas en las aulas de clases.

En el quinto capítulo, intentamos analizar e interpretar los resultados de la investigación sobre las observaciones realizadas en las aulas; asimismo, las encuestas, entrevistas efectuadas a los estudiantes y docentes.

En el sexto capítulo exponemos nuestra propuesta que consiste en organizar programas de reforzamiento y orientación académica para mejorar la calidad del proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes.

En el séptimo y último capítulo abordamos la valoración de la obra que comprende el valor estético de la novela según algunos críticos, valoración objetiva e impresión personal que fueron comentados coherentemente y a su vez nos permitió emitir el juicio personal para demostrar que el texto ha sido analizado y comprendido perfectamente.

Terminamos con las conclusiones, recomendaciones y la bibliografía; las cuales constituyen informaciones provechosas que nos permitirán poder manifestar un juicio propio sobre el texto.

Anexamos al trabajo una guía para la observación, encuesta, un cuestionario a estudiantes y a docentes.

CAPÍTULO I

ASPECTOS GENERALES

En la producción narrativa española en los años 50, para muchos, La Colmena de Camilo José Cela, publicada en 1951, fue un precedente de la novela social. En esta obra con más o menos realismo aparecen reflejada la sociedad del momento.

No obstante, hacia mediados del decenio cuando empiezan a conocer toda una serie de escritores que, con una intención crítica, van a llevar a sus novelas como temas fundamentales: las injusticias y las desigualdades sociales.

Como técnica narrativa, se recurre al objetivismo o behaviorismo, doctrina filosófica que se relaciona con las obras literarias que tienden a reflejar los actos de los personajes, el narrador desaparece, no hay introspección ni pensamiento de los personajes, y todo el relato se basa en los diálogos de los personajes. A veces, se emplea un lenguaje cercano al coloquio.

A grandes rasgos se distinguen dos corrientes en las décadas, las cuales son:

- a. El Neorrealismo: Tendencia estética que se desarrolla en Italia en la década de los 40 y que afecta a diversas artes: Literatura, cine, pintura, entre otros. Esta tendencia se centra en los problemas del hombre como ser individual: la soledad, la frustración.. La película Muerte de un ciclista

(1955), de Juan Antonio Bardem y la novela El Jarama (1956), de Rafael Sánchez Ferlosio, son buenas muestras del Neorrealismo español.

- b. Novela social (realismo social): se centra en los problemas de los grupos sociales. Narra problemas relacionados con la injusticia, el desequilibrio de la riqueza, las condiciones en que viven y trabajan los obreros o los campesinos, cuya situación, frente a los ricos, se pretende denunciar. Los autores como Jesús Fernández Santos (Los bravos, 1954), Juan Goytisolo (La resaca, 1958), Jesús López Pacheco (Central eléctrica, 1958), Juan García Hortelano (Nuevas amistades, 1959), Armando López Salinas (La mina, 1960), entre otros, han escrito novelas sociales en España.

En la década de los 60, se producen cambios importantes, al menos en el campo económico e intelectual de la nación española. Hay auge del turismo e intercambios culturales: España sale del aislamiento internacional, sobre todo en el campo de la cultura. El turismo y el aumento progresivo de los intercambios culturales favorecieron el contacto entre la juventud española y la europea y la inicial puesta al día de la cultura de España.

Ahora bien, ocurre una enorme expansión editorial, es decir, algunas editoriales se distinguen en la divulgación de las grandes novelas extranjeras, la difusión de la novela hispanoamericana y el comienzo de recuperación de la obra de autores exiliados. La incursión en España de la novela hispanoamericana comienza con La ciudad y los perros, de Mario Vargas

Llosa y, favorecida por el cansancio agotado y la monotonía del realismo social, llega a su apogeo con el éxito de *Cien años de soledad*, de Gabriel García Márquez. Los hispanoamericanos contribuyeron con imaginación, nuevas técnicas aprendidas en la novela anglosajona y una profunda renovación lingüística.

Después del agotamiento artístico de la literatura testimonial de la época anterior, se produce un cambio en la narrativa de este período, que experimenta una profunda transformación temática y formal.

Cabe señalar, que los escritores comienzan a preocuparse por la función de la imaginación, la elaboración lingüística, la estructura novelesca y las técnicas narrativas, concentrando todos sus esfuerzos en la investigación sobre las posibilidades del lenguaje. Surge así la novela experimental, cuya obra más representativa es *Tiempo de Silencio* de Luis Martín Santos (la cual es fuente de estudio de esta investigación) que abandonando la posición objetiva de los autores anteriores, emplea la segunda persona narrativa y bosqueja personajes totalmente individualizados, no prototípico de una clase social.

Es muy importante aseverar que a esta renovación experimental, iniciada por *Tiempo de Silencio*, aporta el conocimiento de las teorías de la moderna lingüística, la celebración de coloquio entre escritores de diversas naciones y la saludable orientación de una crítica mejor preparada. Todo ello contribuyó a un mejor encaminamiento, de modo que muchos novelistas

concentraron sus impulsos en el ensayo de nuevos temas y en la experimentación de estructuras y formas más atrevidas.

1.1. Elección del tema

Una de las características fundamentales del estudiante universitario: es ser un buen investigador, porque investigar constituye la mejor manera de aprender y ayuda a descubrir aspectos no tratados en relación con el trabajo.

Al elegir el tema de la investigación, se debe tomar en cuenta el interés por el tema, capacidad para desarrollarlo, disponibilidad del recurso y existencia de material bibliográfico en cantidad suficiente con el fin de conocer los antecedentes del trabajo en estudio que se hayan efectuado.

Consideramos que estos requisitos juegan un papel indispensable en las tareas investigativas, porque sirven de guía para esclarecer y delimitar las áreas en la escogencia del tema.

Por ello, hemos seleccionado y elaborado el tema de la investigación: Análisis léxico-semántico y estilístico de *Tiempo de silencio*, de Luis Martín Santos, porque posee suficiente bibliografía para ser estudiado y además es una obra que supuso el más logrado intento de renovación expresiva del realismo social. La obra por su transformación formal, estructura, técnica y lenguaje marcó un hito en el inicio de una nueva etapa con su influencia decisiva en la novela posterior.

1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Durante la década de los 60, la narrativa española se enriqueció poderosamente con las nuevas fórmulas de novela experimental, que se ha caracterizado no solamente para denunciar, sino sobre todo con el fin de explicar los fenómenos e interpretarlos, integrando lo analizado en una concepción totalizadora de la realidad.

Asimismo, la nueva novela no quiere limitarse a la función documental o periodística de hechos, sino que propone ser una creación artística, fundamentalmente. Esto ha originado la puesta en juego de la investigación y experimentación lingüística, robustecimiento de imágenes y giros y el uso de un idioma más brillante.

En este trabajo investigativo se procura dar mayor número de documentación que pueda ser adquirido de la mayoría de las fuentes bibliográficas que existen en diferentes bibliotecas del país y se efectuará con el fin de descollar los aspectos sociales y existenciales más relevantes; es decir la materia novelada en Tiempo de silencio, y en este sentido, se presenta a los lectores e investigadores, un trabajo minucioso sobre esta obra, que servirá de guía para los futuros estudiosos como fuente de información.

Por ello, el problema capital de este trabajo se enmarca en la siguiente pregunta: ¿Qué recursos lingüísticos y estilísticos usa Luis Martín Santos en la novela *Tiempo de silencio*?

De esta pregunta inicial se deducen otras preguntas:

1. ¿En qué se basa el autor para referirse a la vida política, social, cultural e histórica de la sociedad española de fines de la década de los 40?
2. ¿Cómo critica el autor los distintos estratos sociales de los personajes que aparecen en la novela?
3. ¿Cómo es el estilo del autor en *Tiempo de silencio*?
4. ¿Cuál es la significación humana y social de esta obra?
5. ¿Cómo se enfoca *Tiempo de silencio* y la renovación de la novela española, en el marco de la transformación narrativa mundial?

Creemos que con estas interrogantes, se contribuirá al nivel de orientación, para que aquellos que desean investigar logren mayor documentación acerca de una de las grandes obras de la narrativa contemporánea española.

1.3. FORMULACIÓN DE HIPÓTESIS

Se refiere a la suposición a un problema a resolver que puede ser real o ficticio. Tentativamente pretende dar respuestas a las preguntas de investigación.

En este sentido, las hipótesis reemplazan a los objetivos y preguntas de investigación para orientar el estudio. Por ello, aparecen corrientemente con los objetivos, junto a la investigación.

Para resolver el planteamiento del problema, formulamos la siguiente hipótesis.

1.3.1. Hipótesis de investigación

Se les denomina también hipótesis de trabajo que son proposiciones tentativas de las posibles relaciones entre dos o más variables. Es uno de los elementos más valiosos en toda investigación; podríamos decir, el más importante, puesto que en él se encuentra la génesis de todo trabajo, la capacidad mental de expresarlo y sistematizarlo.

En este sentido, podemos decir que todos los diferentes elementos lingüísticos y recursos estilísticos están presentes en la obra: Tiempo de silencio, de Luis Martín Santos, los cuales serán analizados.

1.4. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

Los objetivos son importantes en un trabajo investigativo, ya que sin ellos es imposible decidir sobre los medios de realización de la misma.

1.4.1. Objetivos generales

- ❖ Evaluar la importancia del uso de un adecuado comentario del texto en el aprovechamiento académico de los alumnos.
- ❖ Presentar a los estudiantes un análisis crítico según los nuevos procedimientos técnicos empleados por el autor en la novela, tales como monólogo interior o corriente de conciencia, la segunda persona reflexiva, contrapunto, enfoque múltiple, anulación del personaje individual, la disminución del diálogo y las digresiones del autor o del estilo indirecto libre.

1.4.2. Objetivos específicos

- ❖ Medir a través de una observación, encuesta y entrevista el empleo de los métodos de enseñanza activos y actualizados para los docentes de la Escuela de Español, del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste.
- ❖ Identificar los diferentes recursos semánticos y estilísticos empleados en la novela.
- ❖ Destacar el aspecto social y existencial que aparece en la novela, ofreciendo una visión crítica de los distintos estratos sociales en el Madrid de los años cuarenta.
- ❖ Describir rasgos esenciales de algunos personajes que intervienen en la novela que representan la sociedad madrileña de la postguerra.
- ❖ Destacar el tema de la frustración existencial, protagonizada por un contradictorio investigador médico, cuyo fracaso humano es consecuencia y trasunto de la miseria social de la época.

1.5. PREGUNTAS ORIENTADORAS DE LA INVESTIGACIÓN

Plantear el problema de investigación en forma de preguntas tiene la ventaja de presentarlo de manera directa, disminuyendo la tergiversación.

Las preguntas generales deben aclararse y delimitarse para preparar el área-problema y según actividades concernientes a la investigación.

De acuerdo con estas consideraciones, hemos seleccionado las siguientes preguntas orientadoras:

- ❖ ¿Cómo enfoca y qué tipo de técnicas ha utilizado el autor en la pintura de personajes?
- ❖ ¿Cuáles son los elementos más importantes de la técnica y el estilo de Martín Santos como narrador?
- ❖ ¿Cómo maneja Luis Martín Santos el lenguaje como autor de la novela Tiempo de Silencio?

1.6. JUSTIFICACIÓN

En 1962 se publicó Tiempo de silencio, de Luis Martín Santos. Esta obra causó un revulsivo inmediato en la narrativa española, entonces estaba estacionaria en el realismo social. Tiempo de silencio despuntó desde su aparición por la intensa renovación formal; por su técnica y su lenguaje selló un rumbo e inició una nueva etapa con su influencia decisiva en la novela posterior. Se trata, de una de las mejores novelas de la postguerra e indudablemente lo más importante desde el punto de vista histórico-literario.

Estas son algunas de las razones que nos han motivado a efectuar este trabajo, ya que, por su construcción, por su técnica, por su lenguaje, por su significación humana y social, Tiempo de silencio rompió con los esquemas narrativos del momento, inaugurando la renovación experimental de la novela española.

Conceptuamos que este trabajo investigativo sobre esta obra es fundamental, puesto que Tiempo de silencio está producida intelectualmente, lo cual enriquece extraordinariamente la novela, recogiendo además aspectos e ideas de las tendencias más importantes del pensamiento contemporáneo. Igualmente, la influencia del existencialismo y de los conceptos del filósofo José Ortega y Gasset y de la presencia de esquemas míticos, hacen que la novela tenga la excepcional elaboración intelectual de muchos paisajes.

No cabe duda que el estudio sobre Tiempo de silencio tiene mucha importancia, y que esta obra con sus alardes formales, venía a reivindicar los derechos de la literatura como creación y experimentación, cosas que parecían vergonzosas en los años precedentes.

Consideramos que la realización de este trabajo servirá para aquellos que están interesados en seguir profundizando en estudios posteriores sobre este tema.

1.7. DELIMITACIÓN

La novela Tiempo de silencio del narrador español Luis Martín Santos, abarcó el análisis léxico-semántico y estilístico de esta obra, porque su valor estriba, no tanto en su reincidencia en la crítica social de la década precedente, sino en el tratamiento distanciado de la misma mediante un alarde lingüístico y técnico que orienta la creación novelesca hacia un horizonte formal cualitativamente más rico y novedoso.

1.8. DEFINICIÓN DE VARIABLE

De acuerdo con la investigadora Sierra Bravo, las variables son “las características observables de algo, susceptibles de cambio con relación al mismo o a diferentes objetos”.¹

1.8.1. Variable independiente

Análisis del método y comentario de texto utilizado por los profesores de Licenciatura en Español.

1.8.2. Variable dependiente

El rendimiento académico de los estudiantes de Licenciatura en Español para que obtengan el mejor resultado de la labor educativa.

¹ Ciencias Sociales: Asistemática, Lógica y Metodología, 1984. Pág. 90.

1.9. RESTRICCIONES

En la realización del trabajo investigativo, hemos afrontado algunas restricciones, entre las cuales podemos mencionar:

- ❖ Motivos laborales y domésticos que no me han permitido dedicarme con tiempo suficiente a la investigación
- ❖ Escasez de información, ya que en nuestro país no existen investigaciones respecto a esta obra

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. CONCEPTO DE LA NOVELA SOCIAL

La novela social narra problemas relacionados con la injusticia, el desequilibrio de la riqueza, las condiciones en que viven y trabajan los obreros o los campesinos, cuya situación, frente a los ricos, se pretende denunciar. A veces tiene un marcado matiz político.

Cuando se habla de novela social (realismo social) se hace con doble significado del término: en estas novelas hay una denuncia social, pero también cambia el personaje central, ahora será la sociedad tendrá la oportunidad de delatar en su sentido más amplio. Estas novelas continúan con el tremendismo de la etapa anterior, pero al personaje individual, se le ve con sus problemas existenciales y su sentimiento de vacío existencial, la sustitución de un protagonista colectivo. Existe en conjunto una serie de rasgos comunes a todos estos autores: el sentimiento de solidaridad y compasión con las capas más humildes de la sociedad, la visión crítica de la estructura social del momento y el deseo de lograr una innovación en ella. Surgen voces de protestas, y en 1957 Josep María Castellet, crítico de origen catalán, se levanta como portavoz del grupo en *La hora del lector*, aunque Juan Goytisolo en 1967, fue aún más combatiente en su manifiesto, para una literatura nacional popular y en su libro Problemas de la novela queda inconcluso.

2.2. NOVELA SOCIAL ESPAÑOLA

El origen de la novela social debe buscarse en el Realismo y el Naturalismo. Su desarrollo en la España del siglo XX pasa por dos momentos fundamentales. El primero, anterior a la Guerra Civil, tiene lugar sobre los años treinta, en los que varios escritores comprometidos dan a la imprenta obras de carácter social y político: José Díaz Fernández, Joaquín Arderius, Manuel D. Benavides, César M. Arconada, Andrés Carranque de Ríos y Ramón J. Sender (*Mister Witt en el Cantón*, 1935). El segundo momento surge pasada ya la guerra y coincide con la oposición de la Generación del medio siglo, con la que enlaza el citado Ramón J. Sender (*Requiem por un campesino español*, 1953). Autores como Juan Goytisolo (*Juegos de manos*, 1954, *La resaca*, 1958, *La isla*, 1961), López Pacheco (*Central eléctrica*, 1958), García Hortelano (*Nuevas amistades*, 1959, *Tormenta de verano*, 1962), López Salinas (*La mina*, 1960), Alfonso Grosso (*La zanja*, 1961), Caballero Bonald (*Dos días de setiembre*, 1962), Antonio Ferres (*La Piqueta*, 1959), exponen en sus obras el mundo de campesinos y obreros, la vida en el suburbio, la ociosidad de la juventud burguesa. Algunos de ellos, embebidos en la defensa de sus posturas sociales, olvidaron la vertiente artística importante a la novela y descuidaron su construcción y su estilo.

Sin embargo, para muchos, *La colmena* de Camilo José Cela, publicado en 1951, es un precedente de la novela social. En ella con más o menos realismo aparece reflejada la sociedad del momento (la de la inmediata

postguerra). También denominada Novela de los años cincuenta o realismo social.

Este tipo de novela surge prácticamente alrededor de los años cincuenta con el cambio de la estructura social que asienta en torno a las grandes ciudades desde las zonas rurales, creando áreas de marginación y miseria. Son un grupo de novelas aparecidas en los años cincuenta en España, que significan una transformación en la novelística de postguerra, cambio que se inicia con la publicación de cuatro novelas claves: La Colmena de Camilo Cela, La Novia de Luis Romero, de 1951 ambas; El Camino de Miguel Delibes y Las Últimas Horas de José Suárez Carreño, premio Nobel de 1949.

Las características de estas novelas son las siguientes:

La mirada cambió y se produce un distanciamiento, como si se contemplara la acción con el objetivo de una cámara cinematográfica.

El diálogo tiene un papel importante de la narración, ya que la voz del narrador prácticamente desaparecerá en el intento de eliminar lo subjetivo y los análisis psicológicos de los personajes.

La estructura del relato es de una narración lineal y busca la simplicidad; hay muy poco uso de la descripción, que va sobre todo dirigida a la introducción de los ambientes en los que se desarrollan las novelas.

Son, unas novelas que se convierten en una crítica de la sociedad española de esos años, que denuncian la situación del proletariado y la inmoralidad de la burguesía.

Otras obras señaladas son: *El fulgor y la sangre* de Ignacio Aldecoa, *Los bravos* de Jesús Fernández Santos, *Juegos de manos* de Juan Goytisolo, *Pequeño Teatro* de Ana María Matute y *El Jarama* de Rafael Sánchez Ferlosio. Algo más tardía fue *Tiempo de silencio* de Luis Martín Santos, publicado en 1962, considerada por la crítica la novela que en cierta forma clausura la novela social, dando paso a la novela experimental española. Además cabe señalar que Martín Santos, que a través de su obra, hizo ver que la denuncia social puede hacerse sin descuidar los motivos estéticos.

2.3. LA NOVELA EXPERIMENTAL (1962 – 1975)

La novela española de los sesenta estuvo marcada por experimentalismo, cuyas causas principales fueron el agotamiento de la novela social y la incapacidad de la técnica realista para dar cuenta de la transformación de la sociedad. Así se desarrolla entonces la novela experimental, denominada así, porque busca nuevas técnicas y formas de expresión. A esta renovación colaboró la difusión en esos años de la obra de autores europeos y norteamericanos, tales como: Manuel Proust, James Joyce, Franz Kafka y William Faulkner y el éxito de la narrativa hispanoamericana conocido como el “boom”: La ciudad y los perros de Mario

Vargas Llosa (1962), El siglo de las luces (1962) de Alejo Carpentier, La muerte de Artemio Cruz (1962) de Carlos Fuentes, Rayuela (1963) de Julio Cortázar, Cien años de Soledad (1967) de Gabriel García Márquez. A estos nuevos caminos de la novela se incorporan ya consagrados en la década precedente en la narrativa experimental de los años sesenta, el argumento se diluye o pasa a un segundo término; lo que interesa es jugar con la forma del relato, alterando de diversas maneras su estructura y lenguaje. Este experimentalismo hace variar la función del lector, que ahora participa activamente en la interpretación de la obra.

La novela experimental posee las siguientes características:

- ❖ Multiplicidad de puntos de vista mediante la alternancia de las voces de los personajes y el narrador
- ❖ Se incorpora el uso de la segunda persona narrativa y se emplea el estilo indirecto libre, el monólogo interior o corriente de conciencia
- ❖ Destrucción de la linealidad temporal del relato, con técnicas como el flash-back, que recupera hechos pasados, o la anticipación, que adelanta acontecimientos futuros
- ❖ Tratamiento innovador del lenguaje, que manifiesta a menudo en la ruptura de la lógica y de la sintaxis o en la recuperación de los juegos tipográficos vanguardistas
- ❖ La estructura externa se aparta con frecuencia de la división tradicional de la novela en capítulos
- ❖ A menudo se emplean secuencias separadas por espacio en blanco o, incluso, ni se interrumpe el discurso

- ❖ Con respecto a la estructura interna, se emplean diversas técnicas, como el contrapunto (combinación e interrelación de diversas historias, el planteamiento estructural abierto (novela no consta de desenlace), entre otros

Entre las obras notables de esta tendencia cabe destacar *Tiempo de silencio*, de Luis Martín Santos y *Cinco horas con Mario*, de Miguel Delibes.

Tiempo de silencio, marcó la ruptura con el realismo y con la novela social. Sus innovaciones formales se reflejan en la extraordinaria riqueza de técnicas narrativas y de registros lingüísticos.

2.4. LUIS MARTÍN SANTOS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

La temprana desaparición de Luis Martín Santos en el año 1964 en un desgraciado accidente en automóvil, privó a España de uno de los escritores de mayor altura, que posiblemente estaba destinado a desempeñar un importante papel en la novelística contemporánea española. Médico de profesión, había publicado antes de su muerte un libro de poemas, varios artículos, algunas narraciones y cuentos, dos ensayos científicos y una importantísima novela que, por su novedad técnica, abría nuevos caminos en la narrativa española, más acordes con su tiempo y de un valor artístico más elevado que el alcanzado por la novela social.

La aportación de Martín Santos en el plano de la técnica narrativa es heredera directa de la valiosa renovación de la novela contemporánea, llevada a cabo a comienzos del siglo XX por autores como Marcel Proust (1871 – 1922), James Joyce (1882 – 1941), Franz Kafka (1883 – 1924) o William Faulkner (1897 – 1962).

Como narrador cultivó con fuerza y originalidad el realismo impresionista en una forma nada tradicional, por lo que se hizo muy famoso entre las promociones de novelistas jóvenes. Tuvo un gran talento y, sin duda, su profesión de psiquiatra notable influyó decisivamente en sus narraciones y en sus ensayos. Hoy es considerado como el autor de una de las novelas más destacadas de la reciente historia literaria española.

2.5. VIDA Y OBRA DE LUIS MARTÍN SANTOS

Luis Martín Santos Ribera nació el 11 de noviembre de 1924 en Lorache, que formaba parte entonces del protectorado de Marruecos. Su padre era médico militar y estaba destinado en esa guarnición. Se trasladó con su familia, a los cinco años, desde la ciudad africana de nacimiento a San Sebastián. Estudió en un colegio religioso de la capital donostiarra. Cursó Medicina en la Universidad de Salamanca y se doctoró en Madrid en 1947. Como cirujano, su primera especialidad, realizó práctica en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (satirizado en *Tiempo de silencio*). Pero abandonó aquel camino para especializarse en Psiquiatría, tanto en Madrid como en Alemania.

Martín Santos fue durante algunos años Director del Sanatorio Psiquiátrico de San Sebastián, con frecuentes estancias en Madrid, donde trabajó amistad con los escritores Rafael Sánchez Ferlosio, Ignacio Aldecoa y Juan Benet.

Cabe señalar, que ya en 1945, con veintiún años, había dado a conocer su primera obra literaria: el poemario titulado Grana gris.

En 1955 publicó Dilthey, Jaspers y la comprensión del enfermo mental (dos tratados sico-filosóficos) y en 1964, Libertad, temporalidad y transferencia en el psicoanálisis existencial (obra póstuma). Así mismo, una novela concluida y otra inacabada: Tiempo de silencio (1962) y Tiempo de destrucción (1975). De igual manera, una serie de escritos, casi todos faltos de la última lima, que en su mayor parte se publicaron póstumamente con el título de Apólogos y otras prosas inéditas (1970), y una breve nota periodística en torno a un coloquio literario.

Su formación literaria era muy amplia y abarcaba desde los clásicos griegos a los autores más recientes. Conocía con profundidad los clásicos españoles y sentía particular fervor por Cervantes. Por lo que se refiere a los novelistas contemporáneos, es significativo su interés por Kafka, Faulkner y el “nouveau roman”, pero debe destacarse su proclamada admiración por Joyce: en efecto, Tiempo de silencio tomó muy en cuenta el Ulises y representa una incorporación a la novelística española de algunos procedimientos del genial irlandés.

Entre los nuevos procedimientos técnicos empleados por el escritor figuran: el monólogo interior o corriente de conciencia, con el que un personaje expresa sus pensamientos más íntimos, de forma desorganizada y carente de lógica; la segunda persona para la reflexión, el protagonista, en una personalidad escindida, se dirige a sí mismo en segunda persona; el contrapunto, técnica de origen musical de naturaleza, consistente en la concordancia, dentro de la obra, de núcleos narrativo contrapuestos; el enfoque múltiple de la realidad, unas veces desde una perspectiva objetiva, otras, desde el monólogo interior; la anulación del personaje individual, que suele aparecer en conflicto con su entorno, desdibujado, anulado por circunstancias, la disminución del diálogo, a favor del monólogo o del estilo indirecto libre; las digresiones del autor, de naturaleza más o menos filosóficas, pero siempre críticas.

Su novela *Tiempo de silencio* ha sido considerada el primer excelente eslabón de la renovación narrativa española experimental. Con su muerte prematura ocurrida el 21 de enero de 1964 en Vitoria, se truncó una de las obras literarias más brillante del momento.

2.6. LUIS MARTÍN SANTOS Y TIEMPO DE SILENCIO

Obra del escritor español Luis Martín Santos, publicada en 1962, que marca la frontera entre la novela social típica de la década de 1950 y la posterior, bautizada como “novela estructural”, denominación propuesta por Gonzalo Sobejano para esta novela, y las de los autores que siguieron sus

características profundamente innovadoras en lo que se refiere al uso de ciertas técnicas en la concepción del protagonista. Todo indica que *Tiempo de silencio* se redactó muy rápidamente, posiblemente en un solo mes. Se gestó en 1960 y estaba ultimado el 28 de febrero de 1961, cuando su autor la presentó al premio de novela Pío Baroja y alcanzó ser proclamada finalista, pero el concurso quedó desierto por las presiones políticas del régimen, que no vio con buenos ojos que un conocido socialista lo ganara.

A comienzos de 1962, *Tiempo de silencio* vio la luz en la editorial Seix Barral. La fecha del príncipe ha dado lugar a un equívoco, ya que se hablaba de la primera edición de 1961. No obstante, según los estudiosos de esta novela como Suárez Grande, no cree que haya habido esa edición de 1961, puesto que ocurre es que la edición de 1962 tiene como año de depósito legal 1961, según se lee en la página preliminar, se entiende, es la primera edición.

Tiempo de silencio fue un discreto éxito de librería, ya que alcanzó casi inmediatamente una extraordinaria resonancia crítica. Ha sido traducida al inglés, al francés, al italiano, al alemán, al portugués y en otros idiomas europeos. Dondequiera ha sido señalada como una obra excepcional.

Consideramos que, por su trama argumental y el marco en que se desarrolla, *Tiempo de silencio* es heredera de la novela social. La acción parece ubicarse en 1949 y, sin duda, recoge recuerdos de la vida del autor durante sus años de doctorado en Madrid. Puede afirmarse que se trata de

una novela interesante, aunque no salga del núcleo urbano de Madrid y sus alrededores chabolísticos, que se trata de una choza o caseta, generalmente construida en el campo.

De igual modo, es considerada como de cambio y también, de cierre y apertura. No hay protagonismo colectivo, sino un bien marcado protagonista individual. Pedro; no existe conductismo, sino demorado autoanálisis de una vicisitud, los pasos de un fracaso profesional y perdonado; no hay personajes o solo buenos y humillados (como en la novela social “proletaria” al uso), o solo malos y ociosos (como en la novela social “antiburguesa” al uso).

Tiempo de silencio, a partir de su aparición, mostró que la novela española mantendrá aún el componente de contenido crítico del realismo social, aunque superara su estrechez narrativa explorando nuevas vías de expresividad, como el monólogo interior, en gran medida influenciada por el surgimiento del “boom” latinoamericano y la apertura al estilo de los grandes innovadores como James Joyce, con quien Martín Santos ha sido muchas veces comparado.

Se puede aseverar que en el personaje central, Pedro confluye los dolores de una era en la cual la mezquindad, la miseria y la ignorancia son las fuentes del absurdo existencial, y Martín Santos lo pone de manifiesto en un estilo inaudito para la literatura española de la época. En 1986, la novela fue adaptada y llevada al cine por Vicente Aranda.

CAPÍTULO III
ANÁLISIS LÉXICO-SEMÁNTICO Y ESTILÍSTICO DE
TIEMPO DE SILENCIO DE LUIS MARTÍN SANTOS

3.1. ESTRUCTURA EXTERNA E INTERNA

Entrando en los aspectos técnicos de Tiempo de silencio, que tantas novedades presentan, estudiaremos su estructura.

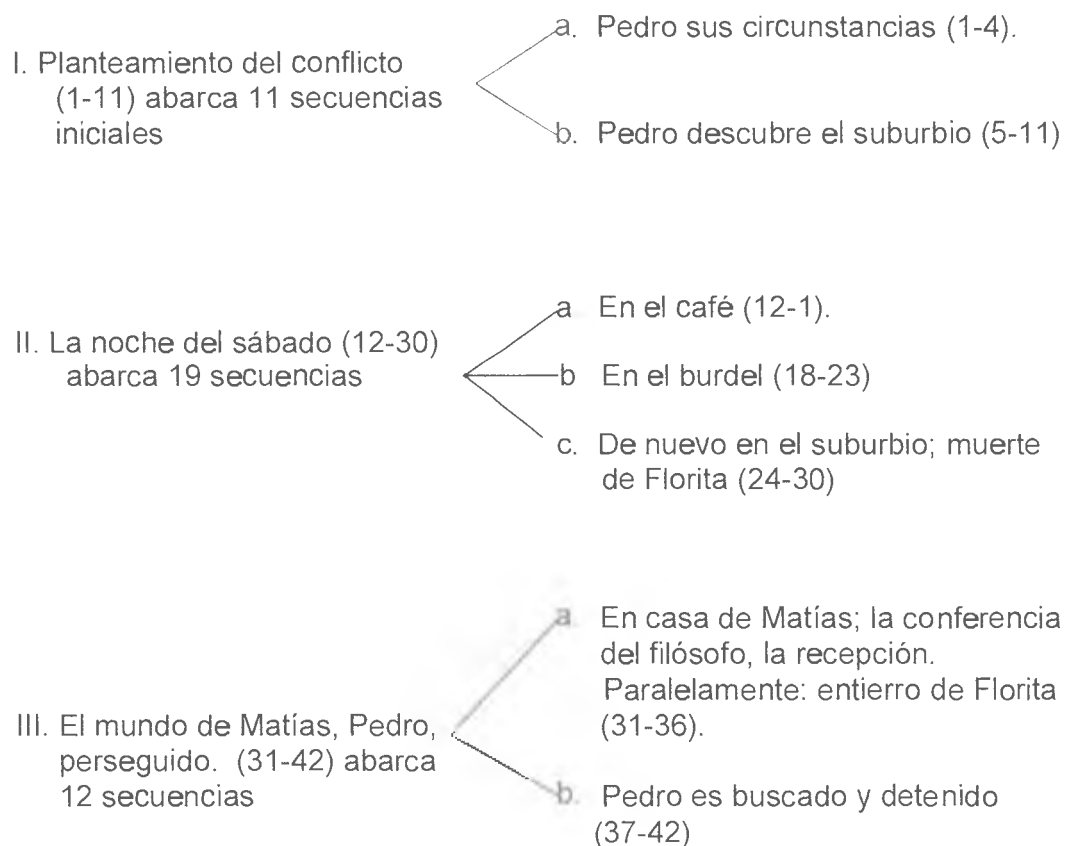
La estructura externa es la plasmación lingüística, el discurso en el que toman forma las ideas mediante diferentes rasgos técnicos y estilísticos, pero hay quien llama estructura externa al diseño. Al respecto, Tiempo de silencio prescinde de la tradicional división en capítulos y se compone de 63 secuencias narrativas que se suceden sin más delimitaciones que los espacios en blanco que las separan. La obra es un admirable ejemplo de tradición y modernidad, perfectamente asimilables en el tratamiento del espacio, el tiempo, la trama y la posición del narrador.

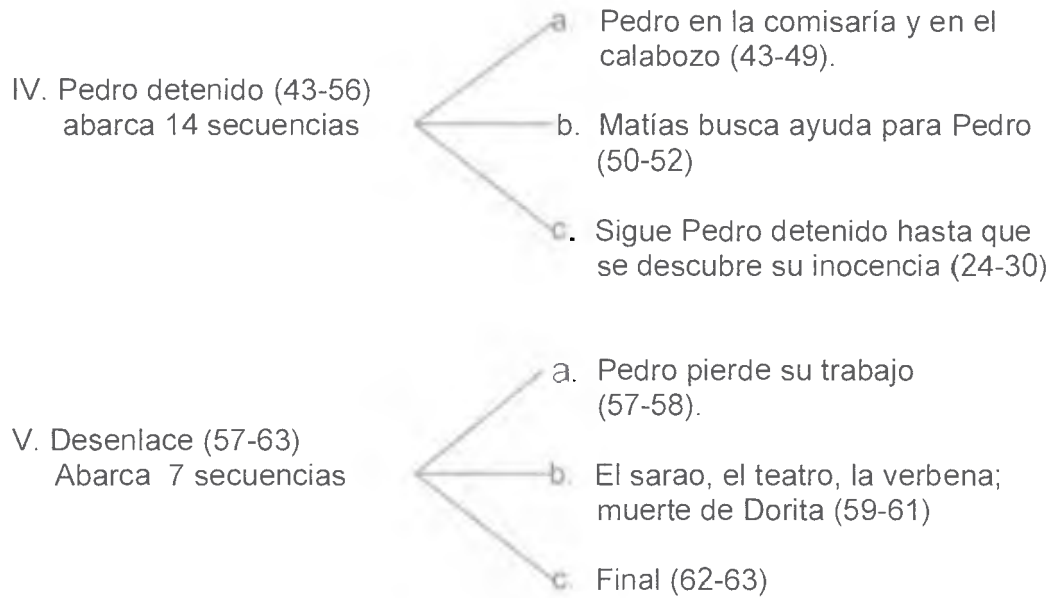
El espacio novelesco está reducida a Madrid; pero esta reducción no es muy extensa. En síntesis se trata de una reducción espacial ceñida a Madrid, pero con bastante amplitud geográfica, pues abarca el casco urbano, se llega extrarradio de las chabolas y en el final seguimos a Pedro hasta El Escorial.

El tratamiento del tiempo muestra una reducción en el período abarcado, pero tampoco es muy acusada. No se puede delimitar con exactitud el tiempo abarcado, pero también aquí se manifiesta igual combinación de tradición y modernidad. Se trata, por tanto, de una fragmentación del tiempo abarcado y para realizar tales saltos temporales se

aprovechan los espacios en blanco que separan las secuencias, así el tratamiento del tiempo va ligado al desarrollo de la trama, sobre la que también se ha practicado igual operación selectiva de idéntico alcance y significado.

Por otro lado, atendiendo a la estructura interna (desarrollo del argumento), pueden distinguirse episodios (compuestos por varias secuencias), los cuales pueden agruparse, a su vez, en “núcleos” o partes más amplias como han hecho Sobejano y Alfonso Reyes. Siguiendo a este último, dividiremos la novela en cinco partes, que se compondrían de diversos episodios, según el esquema siguiente:





La disposición estructural de la trama novelesca mantiene la organización clásica de planteamiento, nudo y desenlace. El planteamiento o introducción está en la primera parte, siendo la visita a las chabolas y las reflexiones de la dueña de la pensión los factores desencadenantes de la trama.

Las partes dos, tres y cuatro constituyen el nudo; en ellas narra el conflicto desencadenado en la existencia del protagonista, su navegación a la deriva desde la asistencia a Florita, la posesión de Dorita, la desorientación entre la clase alta y el escondite hasta que es detenido, claudicando y autodestruyéndose seguidamente. Finalmente, el desenlace se desarrolla en la quinta parte con la conclusión explicativa del porvenir de Pedro: se acabaron el proyecto, decidió casarse con Dorita, pero hasta eso le sale mal, teniendo que marcharse a ejercer la medicina rural, solo, fracasado y seguramente destruido para siempre.

3.2. ANÁLISIS DEL CONTENIDO

El objetivo fundamental del análisis del contenido es el estudio de la estructura interna del texto, es decir, del análisis del significado, de la intención del autor y del reconocimiento de la forma de expresión utilizada. Por tanto, tendrá un significado y una intención diferente según se utilice una u otra forma de expresión textual. El análisis del contenido se debe realizar siguiendo varias etapas.

3.2.1. El autor en el texto

Luis Martín Santos fue escritor y psiquiatra español. Su novela *Tiempo de silencio* (1962) ha sido considerada el primer excelente eslabón de la renovación narrativa española experimental.

Esta novela marcó la frontera entre la novela social de la década de 1950 y la posterior, bautizada como “novela estructural”.

Además de *Tiempo de silencio*, Martín Santos escribió dos obras narrativas más, publicadas tras su muerte: *Apólogas* (1970), de naturaleza miscelánea, y la novela inacabada, *Tiempo de destrucción* (1975). De sólida formación científica y humanística, publicó también obras relacionadas con el psicoanálisis existencial.

3.2.2. Argumento

El argumento es un resumen preciso que se hace sobre el contenido de un texto. La línea argumental de *Tiempo de silencio* es la siguiente:

El relato se sitúa en el Madrid de fines de 1940, donde Pedro, un médico joven, gran admirador de Cajal y secreto aspirante al Premio Nobel, realiza investigaciones sobre el cáncer, con la esperanza de producir un descubrimiento crucial para la ciencia.

Para sus experimentos utiliza ratones de un tipo especial, que no pueden reproducirse en el animalario del laboratorio donde trabaja. Su necesidad lo conducirá hasta el Muecas, un hombre de muy baja condición social que consigue criar esta cepa de ratones al calor de los pechos de una de sus hijas, Florita, para venderlos. En su relación con el miserable mundo del Muecas, Pedro se verá implicado en la muerte de Florita, embarazada del canalla Cartucho, al intentar salvarla de las consecuencias de un aborto provocado. A raíz de este problema, Pedro huye y se refugia en un burdel que frecuenta, donde lo ayudan a ocultarse.

La policía no tarda demasiado en encontrarle, pero la madre de Florita presta una declaración que lo libera de toda culpa, salvándole de ser procesado. Sin embargo, el incidente provoca que el centro de investigaciones expulse a Pedro de su trabajo. Con la esperanza de rehacer de algún modo su vida Pedro decide casarse con Dorita, una de las

prostitutas que le había acogido en el burdel y que sueña con casarse por amor, pero ella muere el mismo día de la boda, asesinada a manos de Cartucho, antiguo prometido de Florita, quien se venga de Pedro, al que considera culpable de la muerte de su prometida.

Derrotado en sus aspiraciones científicas, solo, vacío y con sueños destrozados, Pedro se marcha de Madrid para dedicarse a la medicina rural ya sin ninguna ilusión.

3.2.3. Tema central

Es la idea central que expresa el texto.

Tema

“Desarraigo”, “impotencia” y “la frustración existencial” son los temas centrales de la novela con evidentes ecos sartrianos, protagonizado por un joven investigador médico, cuyo descalabro humano es consecuencia de la miseria social, del rezagado cientificismo que le rodea y de su propio desaliento para llevar a cabo su proyecto.

3.2.4. Personajes

Son las representaciones o pinturas de tipos humanos en las obras narrativas o en las piezas teatrales.

El perfil de un personaje se crea con la descripción de las cualidades físicas y los rasgos morales junto con las actuaciones y diálogos.

Veamos a continuación cómo habla el autor de sus personajes en esta novela.

Pedro: personaje central de Tiempo de silencio, renuncia a más altas tareas de investigación para un oscuro trabajo de médico, reconociendo al fin su fracaso, cada día mayor. Es un personaje borroso, zarandeado o anulado por sus circunstancias.

Se ignora su pasado, solo se conoce su presente y sus proyectos de investigación científica. Aparece como un desarraigado: siente envidia y resentimiento ante los ricos. Su comportamiento está lleno de contradicciones que no parece capaz de superar. La indecisión y la impotencia son otros de sus rasgos personales.

Da la impresión de una criatura llevada o arrastrada a lo largo de la novela por unos y por otros.

Matías: es el segundo personaje en importancia de la novela. Era amigo de Pedro quien buscó ayuda para él cuando fue detenido por la policía.

Representa la alta burguesía, su familia y sus amigos. Pertenece a un mundo superficial, satisfecho, es un ser inútil que vive de espaldas a la dolorosa realidad y que mata su ociosidad en divagaciones intelectuales falsas ejercitadas como vehículo de brillantes relaciones públicas. El autor satiriza fuertemente la inutilidad de estas gentes en la indiferencia e ignorancia con que asisten a la conferencia del Maestro José Ortega y Gasset y los esperpentiza en la grotesca reunión posterior en casa de Matías convertida en una ridícula pajarera donde trinan aves de todo tipo.

Muecas: Personaje secundario, su verdadero nombre era Pablo González, le llamaban Muecas a causa de su tic; representa la escala social más baja, ya que vive en una chabola. Era un hombre casado y con dos hijas, se gana la vida criando a una cepa de ratones que utiliza Pedro en su investigación. Muecas, es un hombre egoísta que maltrataba a su mujer para desahogar sus frustraciones. Le llamaban "terrateniente", "gentlemen-former", "digno propietario" Era alcohólico.

Cartucho: Antiguo prometido de Florita, hija de Muecas. Personaje siniestro, sanguinario, matón y violador del mundo de las chabolas y se ha convertido en verdugos de los ricos. Ha estado en la cárcel por matar al Guapo con el que supuestamente tenía una relación con su ex - novia Dorita. Se enamoró de Florita. Era un hombre vengativo y maltratador, mujeriego, frecuentaba los bailes. Vivía en una cueva rodeado de delincuentes como él.

Amador: Amigo de Pedro, era responsable de las desgracias del doctor, porque fue él quien lo acusó de la muerte de Florita. Hombre orgulloso, cobarde y mujeriego. Trabajaba con Pedro, frecuentaba clubes de alterne, estaba casado y era un hombre fuerte.

Florita: Hija mayor del Muecas. Murió a causa de un aborto provocado por su padre. Una joven un poco ingenua y que ha llevado mala vida.

Similiano: Policía que detuvo a Pedro. Hombre de familia.

Dora: Madre de Dorita. Ha llevado una vida muy difícil, siempre muy influenciada por su madre. Joven consentida que no sabe tomar decisiones sin ayuda de mamá, era bastante promiscua. Mujer traumatizada, ya que de pequeña veía cómo su padre maltrataba a su madre y tenía miedo.

Dorita: Hija de Dora, rubia, delgada con un pelo largo y ondulado. Era la envidia de muchas chicas. Posee una gran belleza, virgen, dulce y bastante ingenua. Estaba enamorada de Pedro. Acabó muriendo por un navajazo de Cartucho.

Ricarda: Mujer del Muecas. Rechoncha, analfabeta que lamenta la muerte de su hija. Estaba harta de estar toda la vida callada y de soportar las palizas. Acudió a la policía y con su testimonio consiguió poner en libertad a Pedro. Ha pasado muchas necesidades.

Abuela de Dorita: Mujer viuda. Amargada por la vida que ha llevado. Harta de todo. Su marido luchó en la guerra y en ella murió, dejándola sola y con una hija llamada Dora. Su esposo era bastante mujeriego y aún guardaba las fotos de las numerosas amantes que había tenido. Además la maltrataba.

Era una mujer con carácter, cosa que sorprendía por la época. Dueña de una pensión. Recurrió al alcohol para aliviar sus penas. Veía como futuro marido de su nieta Dorita a Pedro. Mujer manipuladora, prepotente, fuerte y emprendedora.

Doña Luisa: Anciana Solitaria, que administraba un burdel. Pedro y Matías lo frecuentaban. Ha sido prostituta desde los quince años. Se lamentaba de su vida.

3.2.5. Punto de vista o perspectiva del narrador

Es la perspectiva desde la cual se presentan los hechos relatados por el narrador. El punto de vista depende de la situación del narrador con respecto a la diégesis de la cantidad y calidad de la información que, según esa posición, pueda suministrar. Elegir el punto de vista desde el cual el novelista va a contar la historia es la decisión más importante que debe tomar, ya que el ángulo de visión y el tipo de información influyen sobre las reacciones morales y emocionales que se suscitan en los lectores acerca de los personajes ficticios y de sus acciones.

El punto de vista o perspectiva que adopta el narrador puede variar. Veámoslo.

3.2.5.1. Primera persona narrativa

La primera persona narrativa (yo) es propio de la autobiografía, las memorias, el recuerdo.

En este sentido, observamos, la narración desde distintas personas gramaticales: la novela está narrada en tercera persona; pero en los monólogos se utiliza la primera persona por parte del personaje que monologa y en algún caso, si bien con escasa frecuencia, se utiliza la segunda persona gramatical. El ejemplo siguiente pertenece a un monólogo del protagonista y en él aparecen estas modalidades gramaticales. En este caso, la primera persona del personaje que monologa al comienzo de la obra:

“Sonaba el teléfono y he oído el timbre. He cogido el aparato. No me he enterado bien. He dejado el teléfono.

He dicho: “Amador”. “Ha venido con sus gruesos labios y ha cogido el teléfono. Yo miraba por el binocular y la preparación no parecía poder ser entendida”²

Otro ejemplo escrito en primera persona y véase, cómo la utiliza:

² Martín Santos, Luis. Tiempo de silencio. 1962. Pág. 5.

“Voy contigo y que me maten si no he de ser o el más feliz esta noche cuando ya todos hayan quedado fatigados”³

El monólogo permite al novelista expresar los sentimientos del personaje en su más profunda intimidad, como si fueran para él, y contar así al lector aspectos de su pensamiento de muy difícil expresión a través del diálogo, o incluso de la descripción omnisciente.

3.2.5.2. Segunda persona

La segunda persona (Tú) tiene carácter reflexivo: se trata de un tú con el que el personaje – narrador, distanciándose medita sobre sí mismo. He aquí un ejemplo de la segunda persona:

“No te vayas, Amador, todavía no he cavado yo” “Bueno”. “Tú tienes la obligación de estar conmigo o con cualquier otro investigador hasta que nos vayamos, hasta que concluya la investigación”⁴

Otro ejemplo de la segunda persona mediante la cual la conciencia del personaje se dirige a sí mismo en autodiálogo:

“Estás bien. No te puede pasar nada. Se tienen que dar cuenta de que tú no has hecho nada”.⁵

³ Ibid. Pág. 104.

⁴ Ibid. Pág. 12.

⁵ Ibid. Pág. 210.

3.2.5.3. Tercera persona narrativa

La tercera persona (Él) es común al autor omnisciente, que conoce cualquier detalle de la vida de sus personajes. También utiliza la forma no personal del infinitivo.

“No pensar. No hay por qué pensar en lo que ya está hecho. Es inútil intentar recorrer otra vez los errores que no ha cometido. Todos los hombres cometen errores. Todos los hombres se equivocan. Todos los hombres buscan su perdición por un camino complicado o sencillo. Dibujar la sirena con la mancha de la pared. La pared parece una sirena. Tiene la cabellera caída por la espalda. Tiene una cola de pescado pequeño”⁶

Tiempo de silencio maneja perfectamente las distintas personas narrativas para acentuar la ironía del punto de vista en la escena de la obra.

3.2.6. MODOS NARRATIVOS

Formas de discurso elegidos por un escritor a la hora de componer la trama de una narración. Veamos algunas formas de discurso utilizados por Martín Santos en su novela.

3.2.6.1. Monólogo interior

De acuerdo con la autora Ana María Plata Tasente, el monólogo interior es una “técnica que consiste en la expresión en estilo directo del

⁶Ibid. Pág. 210.

pensamiento no pronunciado, próximo al inconsciente, exaltado, caótico, desorganizado e incoherente de un personaje en el mismo momento en que está atravesando una crisis: de ahí la impresión de inmediatez que produce sobre el receptor”.⁷ Esta técnica, relativamente reciente en la novela y muy influida por las teorías del psicoanálisis de Sigmund Freud, se difundió por toda la literatura occidental a partir del *Ulises* (1922) de James Joyce, quien atribuyó su invención al autor francés Edward Dujardín y de escritores como Virginia Woolf, William Faulkner, entre otros.

En las letras hispánicas ha sido también muy utilizado, bien como principio estructurador de la novela entera (Max Aub, Luis Romero, Camilo J. Cela J. Cela, Luis Martín Santos, Juan Goytisolo, Carlos Fuentes. Mario Vargas Llosa y muchos otros narradores contemporáneos o posteriores a ellos).

Precisamente, afirman las autoras Edenia Guillermo y Juana Amelia Hernández, que “en la obra de Martín Santos se hace potente la influencia de la “generación perdida” norteamericana en la literatura española. La presencia de Faulkner, principalmente, es evidente en *Tiempo de silencio*, unida también, por otra parte, a la huella de Joyce y sus técnicas narrativas. Martín Santos abandona el objetivismo predominante entonces en la novela española y vuelve al monólogo interior, le imprime de nuevo un matiz “subjettivista al género”.⁸

⁷ Diccionario de términos literarios. 2000. Pág. 505.

⁸ La Novelística española de los sesenta, 1971. Pág. 52.

Veamos cómo utilizó Martín Santos en su novela esta técnica, puesto que la primera persona del yo que rige este tipo de monólogo, que quiera ser una forma de autoanálisis, se desdobra a veces en un tú autorreflexivo con el que el personaje, en su ofuscación, parece dialogar, convirtiéndose en narratorio de sí mismo:

“No pensar. No pensar. No pienses. No pienses en nada.

Tranquilo, estoy tranquilo. No me pasa nada. Estoy tranquilo así. Me quedo así quieto. Estoy esperando. No tengo que pensar. No pasa nada. Estoy así tranquilo, el tiempo pasa y yo estoy tranquilo porque no pienso en nada. Es cuestión de aprender a no pensar en nada, de fijar la mirada en la pared, de otro dibujo con el hierrecito del zapato, un dibujo cualquiera, no tiene que ser una muchacha, puede hacer un dibujo distinto aunque siempre hayas dibujado mal”⁹

Otro monólogo interior empleado por Martín Santos cuando dice:

“El destino fatal. La resignación. Estar aquí quieto el tiempo que sea necesario. No moverse. Aprender a estar mirando un punto de la pared hasta ir, poco a poco, concentrándose en vacío sin pensamiento. Relajación autógena. Yoga.

⁹ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 215.

Estar tendido quieto. Tocar la pared despacio.

Saber que no pasa nada grave, que no hay más que esperar en silencio, que no puede pasar nada grave, hasta que el nudo se deshaga igual que se ha hecho. Estar tranquilo. Sentirse tranquilo”¹⁰

La técnica de monólogo interior es muy adecuada para introducir directamente al lector en la conciencia del personaje. Para producirse ese efecto en la mente fluye libremente y se confiesa, y manifiesta externamente una intimidad en estado de caos.

Martín Santos ha tratado de combinar, sintetizan e ir más allá de los patrones novelísticos al uso en su época mediante el empleo del realismo dialéctico que implica un conocimiento profundo de la historia, de la literatura y del arte. Se trata de una verdadera obra artística, creativa, que no imita ni copia la realidad, sino la crea.

El monólogo interior empleado por Martín Santos se denomina monólogo dialéctico porque combina el monólogo interior en sí con la narración exterior.

3.2.6.2. Estilo directo

Modalidad técnica o modo narrativo que supone la reproducción textual de las palabras de un hablante con indicaciones tipográficas y lingüísticos de

¹⁰ Ibid. Pág. 209.

que va a producirse (verbos introductores “dijo”, “pensaba”.. , uso de los dos puntos, guion o comillas, uso de primera y segunda personas, de presentes y futuros).

Precisamente, sobre esta modalidad técnica, Gonzalo Martín Vivaldi sostiene: “Cuando se escribe directamente” el autor desaparece; no se le ve. Lo que se ve es lo que se quiere narrar, describir o fijar en la imaginación del lector. Este procedimiento o estilo tiene más fuerza, se graba con más facilidad, nos da la impresión de algo que está sucediendo ante nuestra vista”.¹¹

En este sentido podemos ver en la obra de Martín Santos, encontramos usos de estilo directo: un ejemplo de este modo narrativo:

“-Bueno, a lo que veníamos- dijo – que Dr. Pedro no puede perder el tiempo en monsercas.

-Usted dirá, señor doctor.

-El señor doctor lo que quiere – especificó Amador – es saber si tiene que meterte en la cárcel o no”¹²

En el estilo libre se reproducen exactamente las palabras y se pueden no introducir mediante un verbo de lengua.

¹¹ Curso de Redacción, 1982, Pág. 241.

¹² Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 58 - 59.

3.2.6.3. Estilo indirecto

Modalidad técnica o modo narrativo que supone la reproducción no textual, en tercera persona, de las palabras o del pensamiento de un hablante. En la novela, el narrador, desde la primera o la tercera persona que venga usando, subordina el discurso del personaje al suyo propio. Requiere el estilo indirecto, un verbo introductor, una conjunción que subordine, usos pronominales convenientes y un sistema verbal acorde con la subordinación.

Veamos dos ejemplos del uso del estilo indirecto en *Tiempo de silencio*:

“Amador sabe que Muecas tiene MNA. El Illinois importado no ha de haberse perdido del todo”.¹³

“Recuerdo que mi madre me hablaba de esos tés danzantes a beneficio de la Cruz Roja. Tal vez se haya conocido con usted – para corregir inmediatamente, alcanzando una más alta cima de perfección”¹⁴

En el estilo indirecto, es el escritor, quien, en nombre propio, nos informa de lo que dice sus personajes. Así este procedimiento técnico es preferible cuando se quiere dar una idea sucinta y general de una opinión o de un diálogo, es decir, cuando no es absolutamente necesario reproducir textualmente lo que alguien haya dicho.

¹³ Ibid. Pág. 9.

¹⁴ Ibid. Pág. 45.

3.2.6.4. Estilo indirecto libre

Modalidad técnica que consiste en la reproducción no textual del pensamiento de un personaje por medio de la tercera persona del narrador. Esta técnica, propia de la novela, no requiere forzosamente verbo introductor ni conjunción subordinante, del sistema pronominal que es de tercera persona y los verbos van conjugados en imperfecto (única forma que algunos estudiosos admiten), pluscuamperfecto y condicional.

En la obra encontramos usos del estilo indirecto libre: un ejemplo amplio es el parlamento del Muecas en secuencia 24, pero se notará que, en este caso, el autor aprovecha irónicamente el procedimiento para desarrollar un lenguaje “inadecuado”.

“La muchacha, en lugar de en la posición arriba indicada más favorable para provocar la expulsión del contenido uterino, yacía de lado en el jergón y con el cuerpo engatillado. Sus gritos dotados de sentido habían ido haciéndose más débiles conforme aumentaba la pérdida de líquidos vitales a lo largo de las horas transcurridas desde que la operación iniciada por el mago de la aguja tuvo su insatisfactorio comienzo”.¹⁵

En síntesis, también en el uso de diálogos Martín Santos da prueba de su capacidad renovadora.

¹⁵ Ibid. Pág. 126 127.

3.2.7. Análisis léxico–semántico

Según el autor Antonio Ramírez García, el análisis léxico – semántico “consiste en el estudio del significado de las palabras y expresiones contenidas en el texto. Se trata, en esta etapa integrar adecuadamente la forma y el contenido de las palabras”.¹⁶ Se deben analizar las palabras que destaquen por su forma y contenido, haciendo hincapié en sus connotaciones significativas y expresivas.

Seguidamente veremos diferentes niveles de lenguaje en *Tiempo de silencio*.

3.2.7.1. Niveles de lenguaje

Los hombres de una determinada comunidad lingüística se aglutinan en círculos reducidos, más o menos homogéneos, en razón de factores distintos, como el oficio, la profesión, la edad, el grado de cultura, los gustos o aficiones comunes.

De ello se deriva una consecuencia fundamental para el estudio de la lengua, y es que ella presenta diferentes niveles o estratos como resultado de la diversidad social de quienes la hablan.

Bien, lo que sorprendió a los primeros lectores de *Tiempo de silencio* fue, ante todo su barroquismo, rebuscamiento, la verborrea deliberadamente purista.

¹⁶ El Comentario de Texto, 1999, Pág. 30.

Por otra parte, hay en Martín Santos un decidido propósito de alejarse del prosaísmo vigente en los años cincuenta y de explotar los poderes del lenguaje, incluidos los poéticos, para lograr un enriquecimiento del lenguaje de la novela. Veamos ahora, cómo emplea Martín Santos diferentes niveles del lenguaje en su novela.

3.2.7.1.1. Lenguaje culto

Se trata de una modalidad lingüística altamente cuidada, propia de la expresión abstracta, con gran amplitud de léxico y construcciones sintácticas complejas. Solo acceden a este lenguaje personas de elevada formación cultural, que además son las únicas capaces de cambiar de registro a voluntad y según las circunstancias.

De acuerdo con esta definición, observamos que Martín Santos utiliza en esta obra el léxico culto cuya forma ha sufrido alguna variación con respecto al latín “vergigerativo”, “impresión difusa”, “acomodo”, “encaramado”, “escalón” de la autosuficiencia, profesía, tropical infrutescencia”, “dictamina”, “matiz sonora”, “menguado peculio”, “cámara acuática”. “la salva receptora, hidroaéreo usufructo de la adoración centrípeta”. “escuálido. umbilicales, entre otros.

Además, como hemos visto, recurre también a expresiones latinas para dar elegancia y pulcritud lingüística al texto:

-“Jubilatio in carne feminae – inició Matías.

-“Pulcritudo vastissima semper derramata – Continuó Pedro”.¹⁷

-“...El gran buco en el esplendor de su gloria, en la prepotencia del dominio, en el usufructo de la adoración centrípeta”.¹⁸

“...cuerpo del raquitismus enclencorum de las mauvaises couches reduplicativas, de las que resultantes momificadas penden colgadas a intervalos regulares de un vástago flexible”.¹⁹

A veces, ocasionalmente emplea cierto léxico de origen latino como sapientísimo, fidelísimo, resignadísimo, hermosísimo, entre otros que aportan pureza y finura a la obra.

3.2.7.1.2. Lenguaje técnico – científico

Variedad culta del lenguaje con frase y vocabulario dedicado a la expresión científica.

El tecnicismo es la palabra que posee un sentido concreto y determinado dentro de un oficio, arte, industria, ciencia o profesión. Además, este lenguaje es propio de las diversas ciencias, provenientes es su mayor parte del griego, el latín y el inglés.

¹⁷ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 84.

¹⁸ Ibid. Pág. 150 – 151.

¹⁹ Ibid. Pág. 151.

Respecto a este lenguaje, cabe señalar que en el texto invaden tecnicismo de la medicina, empleados constantemente. El campo semántico dominante es el de las palabras relacionadas con la medicina como “mitosis”, “motoneuronas”, “lipodistrofia”, “tuberculosos”, “escrófula”, “terapéutica”, “hidrofil”, “pleuritis”, “entomólogo”, “autopsia”, “anerobio”, “dolicocefálos”, “cáncer”, “espermatozoide”, “fístulas gástricas”, “pericarditis”, “pancreatitis”, “estetoscopio”, “neuroblastos”, “ectodérmica”, “mesodérmica”, “fimosi”, “sífilis”, “venéreo”, entre otras.

Llama la atención también que el autor utiliza algunos términos pertenecientes a la Genética: “desoxirifonucleico” y el “bióxido de nitrógeno” que son propios del estilo científico.

Se nota que la terminología científica no admite la polisemia ni la connotación que si admiten las figuras literarias.

3.2.7.1.3. Lenguaje neológico

Se trata de los vocablos recientemente introducidos en la lengua o de los significados nuevos de una palabra ya existente.

En Tiempo de silencio se hallarán otras vías para la ampliación del léxico y para provocar la sorpresa del lector. Se manejan muchos neologismos, unas veces de ascendencia culta, veamos algunos: atrabiliagénicas “que pueden producir bilis o melancolia”; lucinios “propios

del parto”, por la diosa romana Lucina, que protegía los alumbramientos; sarcófágicas “que comen carne”; formiciformes “con forma de hormiga”, decamerónico, palasatenaucó, aceroinoxidada. Otros, enraizados en las voces pataimoniales como azagoyadores e incluso en los giros del habla vulgar (amanoladamente).

Martín Santos fue uno de los escritores contemporáneos españoles que se destacó como introductor de neologismos. Los métodos de creación son variados, pues entran en juego las capacidades lingüísticas e imaginativas de cada autor, además de sus saberes y de sus intenciones.

3.2.7.1.4. Lenguaje vulgar

Son construcciones, expresiones y vocabulario utilizado por las clases sociales populares de escasa formación, el subproletariado urbano o el mundo rural. El habla vulgar se aleja de las reglas gramaticales y del uso normativo de la lengua. Es de uso frecuente en obras literarias para la caracterización de personajes, con fines miméticos y humorísticos, es propio de individuo con escasa formación cultural.

Por ello, en esta obra encontramos vulgarismos que son también muy expresivos en cuanto a su aspecto fónico y por lo que suponen de incorrección lingüística. Veamos algunos ejemplos de este tipo de lenguaje:

“De vez en vez me doy hartá. Si el Muecas me pillá. No quiero líos.”²⁰

“Hijoputa él y de madre soltera él, adherido al árbol de la vida”.²¹

“Cada cual con su cadacuala y clas con clas”.²²

Los términos vulgares son propios de los textos orales coloquiales y suelen aparecer con frecuencia en textos literarios.

3.2.7.1.5. Extranjerismo

Extranjerismos, llamados también barbarismos son locuciones o palabras extranjeras que se usan en lugares de otros que existen en castellano.

Respecto a este lenguaje, observamos que en cada obra existen extranjerismos que aportan también mucha expresividad. Suelen aparecer una gran cantidad en los textos literarios.

He aquí algunos ejemplos de extranjerismos tales como “esmoquin”, “shocking”, “full-time”, “crossing-over”, “clubs”, “yearling”. (voces inglesas); asimismo, términos que proceden de las voces de germanía (canguelo, priva currelar chorbo, napies trotuaranto, kindergarten, entre otros. De igual manera encontramos palabras que provienen de la lengua francesa como “maillot”, “bidet”, entre otros.

²⁰ Ibid. Pág. 54.

²¹ Ibid. Pág. 141.

²² Ibid. Pág. 190

Palabras que empezaron siendo barbarismos, han pasado luego a ser administradas por buena parte de los hablantes, tal es el caso de los vocablos “esmoquin”, “full-time”, “clubs”, “kindergarten”, “maillot”, y, a veces, se han adoptado las grafías a nuestros hábitos fónicos como “bidet” (bidé).

3.2.7.1.6. Lenguaje familiar o coloquial

Uso cordial, descuidado y afectivo del lenguaje que permite algunas libertades con la sintaxis y el vocabulario. Es, por lo general la lengua diaria, usada entre amigos y conocidos y libre de influencias.

En Tiempo de silencio abunda el uso de lenguaje familiar, porque son expresivos y poseen mucha afectividad.

Veamos algunas palabras y expresiones coloquiales que el autor emplea en su novela: “juerga”, “monsergas”, “pingajo”, “jergón”, “nanoy”, “camela”, “pejiguera”, “chingo”, “amolar”, “fetén”, “cochambrosa”, “bestilla”, “chisporroteos”, entre otros. Asimismo, encontramos frases coloquiales como “Se creía que me iba a dar subiéndose al trole”.²³ “Ni sé cómo no le pincho ya”.²⁴ “Él fue el que la chingó”.²⁵

Estas palabras y expresiones connotan mucha emotividad que son propios de los textos orales coloquiales o uso de frases hechas. En literatura

²³ Ibid. Pág. 190.

²⁴ Ibidem.

²⁵ Ibidem.

este empleo tan allegado, tan inmediato y marcado por el afecto, acerca al autor y al lector.

3.2.7.1.7. Diálogos

Intervención supuestamente hablada que aparece en la novela y que se señala con guiones (estilo directo); o se introduce mediante una oración subordinada que depende del verbo “decir” (o sinónimo), en alguna de sus formas (estilo indirecto). En el teatro va precedido del nombre del personaje.

Respecto a este recurso literario, la autora María C. Bobes Naves, señala que: “El diálogo puede ser analizado como un “proceso interactivo” que forma parte de las relaciones humanas, como una “construcción verbal” y como un “recurso literario”.²⁶

Analizando el texto, vemos que no abundan los diálogos en la obra de Martín Santos, pero es incuestionable su capacidad de plasmar por medio de diálogos.

En relación con tal papel, los diálogos presentan una variedad notable y responden a diversos registros: desde la sencillez conversacional, hasta la insoportable pedantería. El diálogo es uno de los puntos más débiles de la novela. Encontramos, no obstante algunas novedades:

Diálogo dentro de un monólogo como el que abre la obra.

²⁶ El diálogo. Estudio pragmático, lingüístico y literario. 1992. Pág. 185.

Diálogo a base de frases cortadas con uso de aposiopesis (interrupción brusca que añade fuerza a lo que está diciendo). El uso de guiones y otras veces del paréntesis intenta completar lo omitido. Presentamos algunos ejemplos de diálogos:

1. “Bueno, a lo que veníamos – dijo – que D. Pedro no puede perder su tiempo en monsergas.

-Usted dirá, señor doctor.

-El señor doctor lo que quiere – especificó Amador – es saber si tiene que meterte en la cárcel o no”.²⁷

De igual forma, en el diálogo del policía con Pedro, utiliza el paréntesis para completar lo omitido.

2. “-Así que usted... (Suposición capciosa y sorprendente).

-No. Yo no... (refutación indignada sorprendida).

-Pero no querrá usted hacerme creer que. (hipótesis inverosímil y hasta absurda).

-No, pero no.. (reconocimiento consternado)”.²⁸

²⁷ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 58 - 59.

²⁸ Ibid. Pág. 201.

Otro diálogo que recoge únicamente las partes de un interlocutor, es el del policía cuando Dorita se presenta en la comisaría:

“Y, por cierto, me olvidaba... Ahí mismo le esperan. En la habitación de al lado – le guiñó un ojo, al tiempo que alargaba la mano-. Es muy guapa. Enhorabuena”.²⁹

Los diálogos aligeran la narración y la convierten en algo más vivo, más rápido. Los distintos niveles de destreza llevarán al autor a prescindir de lo inútil, seleccionar lo realmente significativo y suprimir todo lo demás, perfilar al personaje y abstraer de los verdaderos significados de lo que dicen o quieren decir.

3.2.7.1.8. Modismo

Según la Real Academia Española (R.A.E.) modismo es una “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”.³⁰ Veamos algunos modismos populares que emplea Martín Santos en *Tiempo de silencio*: “Sorber los vientos”, “nanay”, “gorigori”, “estar estrecha”, “ a meter la nariz”, “matar turcos”, “que no tienen donde caerse muertos”, “mídase la boca de un bobo”, “que se habrá creído la muy monja”, “más que monja”, entre otros.

²⁹ Ibid. Pág.244.

³⁰ Diccionario de la Real Academia Española. Pág. 1030.

Tan privativo son los modismos de una lengua que muchas veces infringen las leyes de la Gramática, en cuanto a la construcción, como se ha visto en los ejemplos anteriores.

3.2.7.1.9. Muletillas

Otro aspecto importante que llama la atención en la forma de expresarse los personajes es el uso de las muletillas, que son palabras o frases, innecesariamente dichas y por costumbre, se repiten.

Estas palabras, sin embargo, sirven como refuerzo que dice. Martín Santos utilizó con mucha frecuencia las muletillas en su novela, porque tienen un valor melódico. Ejemplos:

“No, señor” “¿Trabajo yo acaso una jornada legal?” “No, señor”.³¹

“Oye”, digo. “Diga”, dice.³²

“Penetraron, pues, inmediatamente”.³³

“-Sí...yo..., bueno; es muy tarde”.³⁴

“¡Por mi madre, que yo no! ¡Por éstas, que yo no”!.³⁵

³¹ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 12.

³² Ibidem.

³³ Ibid. Pág. 88.

³⁴ Ibid. Pág. 115.

³⁵ Ibid. Pág. 142.

En literatura sirve como elemento individualizador de la lengua de ciertos personajes:

"-Usted perdonará, señor doctor-presentó el Muecaso-pero esta es mi señora y la pobre no sabe tratar. Discúlpela que es alfabeta".³⁶

3.2.7.1.10. Empleo de palabras compuestas.

Los elementos lingüísticos que nos ha llamado la atención fue el empleo persistente de palabras compuestas en Tiempo de silencio que consiste en la unión de dos o más palabras para constituir una nueva idea.

Podemos relacionar a Martín Santos con Francisco de Quevedo en su afición a crear palabras compuestas, en este caso, vocablos relacionados con la medicina, tales como "microorganismo", "electroshockterapia", "casiparturienta", "Churumbeliportantes", "auparishtáticas", "ambidextramente", "seudoabierto", entre otras. Asimismo, encontramos fácilmente asimilables, como por ejemplo: "abretaxi", "literario sentimental", "destripaterronica", usufructo de caprichosas sustantivaciones de locuciones complejas (el – que – lo – había – dicho – ya – antes que Heidegger), que probablemente tratan de trasponer al español no sin ironía, los mecanismos de formación del vocabulario de la lengua alemana.

³⁶ Ibid. Pág. 58.

Cabe destacar que en esta novela encontramos también palabras compuestas reconocibles sin dificultad (mediodoble, autobuses, guardacoches, mediohombre, bocacalle, pisapapeles, autojustificación, blancoscuros, guardainfante, supernumerarios, extraciudadana, seudocamarero, entreabierta, antesala, subchabolas, infrasociedades, medioverónica, sabelotodo, seudorresponsabilidad, subdesarrollados, entre otros).

Todos los diferentes tipos de lenguaje que hemos visto dan al texto una sorprendente originalidad y lo dirigen hacia los lectores cultos que pueden seguirlo y saborear la ironía de esta mezcla esperpéntica de niveles y registros lingüísticos.

3.2.8. ANÁLISIS ESTILÍSTICOS

Es un procedimiento de análisis lingüístico, basados en los planos fónico, morfosintáctico y semántico para interpretar la forma y el contenido del texto y desentrañar el mensaje que contiene.

3.2.8.1. Recursos estilísticos

Son los medios que emplea el escritor mediante el uso adecuado de vocabulario, repetición de sonidos, de estructuras gramaticales y en la concentración de significados de la asociación de ideas.

Luis Martín Santos utiliza en su novela de manera frecuente una serie de recursos estilísticos de gran tradición universal: anáforas, metáforas, símiles, perífrasis, enumeración, enlazadas en un lenguaje sobrio e irónico.

3.2.8.1.1. Anáfora

Consiste en la repetición de una o diversas palabras al comienzo de varios versos en la poesía o de varias oraciones en la prosa. Generalmente, la anáfora en *Tiempo de silencio* posee doble función: enumerar las características de algo y formar un estado de ánimo, frecuentemente de arrebató o angustia.

Muy llamativo e ilustrativo es un ejemplo en construcción anafórica que tiene lugar durante la descripción de las chabolas. El narrador se formula la interrogación: “¿Por qué ir a estudiar las costumbres humanas hasta la antipódica isla de Tasmania?”, y nueve respuestas anafóricamente construidas vienen a continuación mediante el término repetido: “como si”, el cual expone el autor una rica variedad de aspectos de la vida de las chabolas al mismo tiempo que, con dolorosa ironía, manifiesta su protesta por las miserables condiciones en que viven tantos hombres.

“Como si no fuera el tabú del incesto tan audazmente violado en estos primitivos tálamos como en los montones de yerba de cualquier isla paradisíaca. Como si las instituciones primarias de estas agrupaciones no fueran tan notables y mucho más complejas que las de los pueblos que aún no han sido capaces de sobrepasar el estadio tribal. Como si no se hubiera

demostrado que en el interior del iglú esquimal la temperatura en enero es varios grados Fahrenheit más alta que en la chabolas de suburbio madrileño. Como si no se supiera que la edad media de pérdida de la virginidad es más baja en estas lonjas que en las tribus del África central dotadas de tan complicados y grotescos ritos de iniciación”.³⁷

Podemos seguir enumerando hasta llegar a nuevos casos en un mismo párrafo. El efecto anafórico nos parece evidente, aunque la novedad del párrafo estriba, en la sorprendente capacidad del autor para establecer comparaciones insospechadas.

La de varios recursos en un mismo fragmento, es casi constante de Tiempo de silencio.

De igual modo, presentamos otros ejemplos de anáfora: “Con regocijo, con júbilo, con excitación verbigerativa, con una impresión difusa de ser muy inteligentes”.³⁸

“No estaba usted desesperado diciendo:

“Yo la he matado”. “Yo la he matado”, cuando fue interrogado por primera vez”.³⁹

³⁷ Ibid. Pág. 50.

³⁸ Ibid. Pág. 160.

³⁹ Ibid. Pág. 237.

“-Magna ser todo. Magna la pregnante realidad de la materia que se adhiere. Magna la protoforma de la vitalidad que nace. Magna la fuliginosa pegajosidad del esperma”.⁴⁰

La repetición intencionada de una misma expresión “con regocijo”, “yo la he matado” y “magna” producen un efecto elocuente que traduce sentimientos fuertes.

3.2.8.1.2. Metáfora

Fue una de las figuras retóricas más usadas por los griegos y latinos.

Está basada en la semejanza cuyo punto de partida es una comparación en que se suprime el “como” o su significado equivalente. La relación entre dos objetos (real y figurado) puede expresarse mediante la unión de ambos en una frase.

Veamos cómo Luis Martín Santos hace un adecuado uso metafórico en su novela, cuando dice:

“Colgaba en cascadas ondulantes que el movimiento ardientemente entrelazaba y de las que los reflejos dorados se difundían hasta llenar todo el salón-comedor de un como aroma visual que a todos envolvía permitiéndoles permanecer en silencio sin que el tiempo pesara sobre ellos. No solamente Pedro contemplaba aquel oro derramado que nunca acababa de caer”...⁴¹

⁴⁰ Ibid. Pág. 87.

⁴¹ Ibid. Págs. 42-43.

En las tres metáforas “cascadas ondulantes”, “aroma visual” y “oro derramado”, el autor no buscaba solamente vocablos poco gastados, sino que resaltaba de forma enérgica uno de los temas fundamentales de la novela, cual es la claudicación de Pedro ante una solicitud precoz y fríamente calculada, cuyas repercusiones en su futuro serán muy profundas.

En el eje de toda complejidad semántica de la lectura, encontramos otra metáfora:

“Incrédulas de su fácil vuelo hasta las ramas más bajas del árbol de la ciencia”.⁴²

La metáfora “árbol de la ciencia”, como expresión de larga tradición literaria, en el plano ideológico, desde la referencia bíblica del árbol del bien y del mal, al símbolo barojiano de principios del siglo XX como encarnación de la idea antipositivista y acientifista. La misma desconfianza y escepticismo que encerraba el pesimismo de Pío Baroja al pronunciar “Comed del árbol de la vida, sed bestias.. pero no comáis del árbol de la ciencia porque ese fruto agrio os dará una tendencia a mejorar que os destruirá”,⁴³ es heredada por Martín Santos en esa visión despectiva e irónica del mundo de la intelectualidad filosófica.

⁴² Ibid. Pág. 160.

⁴³ El árbol de la ciencia, 1980. Pág. 132.

De igual manera, la oración varias veces interrumpida con la descripción del núcleo de chabolas, trazada con una metáfora verbal de sentido irónico “florecían”:

(Vallizuelo) en el que florecían pegados los unos a los otros, los soberbios alcázares de la misma.

Consideramos que la metáfora constituye un medio lingüístico de enorme fuerza expresiva que da efecto estético a la lengua literaria.

3.2.8.1.3. Aliteración

Es otra figura utilizada por Martín Santos en su novela. Es un recurso antiguo en la literatura, especialmente en poesía. Consiste en la repetición de ciertos sonidos, tanto vocálicos como consonánticos, usados con el fin de que se produzca un determinado efecto musical, un refuerzo del ritmo.

En Tiempo de silencio abundan estas figuras retóricas.

Observemos algunos de estos sonidos:

“Cuando el perro ha sido operado y se le ha colocado un fémur de poliestilbeno o polivinilo”.⁴⁴

⁴⁴ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 8.

La repetición de los sonidos (o) generan sensaciones provocativas que le dan un soporte encadenado a la prosa.

Así mismo, en el siguiente fragmento el autor hace hincapié sobre el uso de la misma figura:

“La luz azul vuelve a iluminar la preparación y las mitosis inmóviles, coaguladas por el formol, tienen toda la apariencia de la voracidad”.⁴⁵

La reiteración constante de un mismo sonido consonántico (l) producen un efecto melodioso.

En otros fragmentos aparece aliteración:

“...se extendían largos y anchos carteles blancos con letras grandes como zapatillas en las que se leía: Fimosis, Sífilis”.⁴⁶

“Se había pasado la vida haciendo la comedia de la niña mimada, de la niña pequeña, de la niña engañada, de la niña a la que mamá le dice lo que tiene que hacer”.⁴⁷

“...matar turcos, perder manos, solicitar favores, poblar cárceles y escribir un libro que únicamente había de hacer reír”.⁴⁸

⁴⁵ Ibid. Pág. 12.

⁴⁶ Ibid. Págs. 33-34.

⁴⁷ Ibid. Pág. 40.

⁴⁸ Ibid. Pág. 71.

“No pienses. No pensar. No pensar. Estáte tranquilo. No va pasar nada. No tienes que tener miedo de todo”.⁴⁹

La frecuentación incesante de sonidos semejantes (s) (a) (r) y (n) pueden evocar estados de ánimo o sonidos de especial expresividad del texto.

3.2.8.1.4. Calambur

Es un juego de palabras cercano a la paronomasia. Se produce cuando las sílabas de una o más palabras, agrupadas de otro modo, sugieren un sentido distinto. Aunque aparece en otros géneros literarios, el que hace su uso más rentable es el teatro cómico, pues los efectos del calambur se acrecientan cuando se capta por vía oral.

Es muy utilizado en las adivinanzas.

Como figura basada en la repetición de sonidos idénticos, encontramos algunos calambures en Tiempo de silencio:

“siempre bebiendo...siempre diciendo su apostura y su garbo y su capacidad para ser más que los demás en casi todo”.⁵⁰

⁴⁹ Ibid. Pág. 213.

⁵⁰ Ibid. Pág. 19.

“...la roñosería que reserva un único duro para el café con leche de la noche que da derecho (con su azúcar).⁵¹

“Ya me están jeringando y todavía no ha nacido entodavía”.⁵²

En el primer ejemplo, el calambur se produce entre dos sonidos idénticos:

Biendo-ciendo. En el segundo, entre leche-noche y el último, entre todavía y la figura de dicción prótesis (entodavía) es decir, se le añadió un sonido al principio de un vocablo.

El calambur provoca hilaridad, hace gracia. Permite el lucimiento del escritor por el dominio de la lengua y puede traducir igualmente referencias ocultas o intenciones irónicas.

3.2.8.1.5. Exclamación

Figura retórica (y signo ortográfico) que indica insistencia o énfasis en la expresión de sentimiento o de una emoción. Sintácticamente la oración exclamativa es como la afirmativa, pero añade un significado afectivo.

Esta figura es utilizada también por Martín Santos en *Tiempo de silencio*. Observemos algunos ejemplos que aparecen en la novela:

⁵¹ Ibid. Pág. 77.

⁵² Ibid. Pág. 124.

“¡Allí estaban las chabola! Sobre un pequeño montículo en que concluía la carretera derruida. Amador se había alzado — y señalaba con ademán solemne el vallizuelo escondido”,⁵³

La exclamación “¡Allí estaban las chabolas! equivale a las palabras con que Amador acompaña su gesto de presentación del barrio. La satisfacción del guía la subraya el narrador con la adopción del estilo libre como indirecto en la transcripción de sus palabras.

De igual forma, otras exclamaciones empleadas en el texto:

“¡Cuánto bueno por aquí, D. Pedro!”⁵⁴

¡Flora, Florita! ¡Trae una limonada en seguida!”.⁵⁵

“¡Calla, tonta!”.⁵⁶

“¡Vírgenes de Jerusalén, no lloréis por mí, llorad más bien por vosotras y por vuestros hijos!”.⁵⁷

⁵³ Ibid. Pág. 47.

⁵⁴ Ibid. Pág. 55.

⁵⁵ Ibid. Pág. 56.

⁵⁶ Ibid. Pág. 60.

⁵⁷ Ibid. Pág. 100.

“¡Oh belleza, eternidad, lujuria! ¡Oh diosa vencedora del tiempo! ¡Oh lasciva!”.⁵⁸

Los signos de exclamación utilizados por el escritor en su novela indican una amplísima gama y niveles de emociones: incredulidad, ironía, asombro que traducen una entonación distinta, de carácter enfático en su expresión.

3.2.8.1.6. Símil

El símil compara, de forma expresa, un hecho real con otro imaginario de cualidades análogas.

La comparación enriquece la visión del mundo del autor y por eso recurre a él para dar mayor fuerza semántica a su prosa. Veamos unos ejemplos de esta figura retórica:

“Amador se había alzado – como muchos siglos antes Moisés sobre un monte más alto –”⁵⁹

Dada la importancia del descubrimiento, el acompañante de Pedro, la figura vulgar de Amador, queda rodeada irónicamente de prestigio al describírsenos su presencia con un símil, de irónico contraste: “como muchos siglos antes de Moisés sobre un monte más alto”.

⁵⁸ Ibid. Pág. 103.

⁵⁹ Ibid. Pág. 47.

Asimismo, recurre a la misma figura, porque Pedro es visto por Dorita como:

“ángel de la anunciación dotado de su dardo luminoso. .”⁶⁰

Podemos ver, que aquí, el autor acude al mundo bíblico buscando imágenes y semejanzas.

De igual manera, cuando Matías y Pedro solicitan cobijo en el burdel de doña Luisa se dice que era como “dos pajes viajeros de paso para Tierra Santa que solicitan yacija en el alcázar y prometen distraer con sus gracias a las damas de la corte...”⁶¹

Este símil entre una situación real y otra imaginada resalta doblemente cuando tiene un sentido negativo.

3.2.8.1.7. Personificación

Figura retórica que consiste en otorgar cualidades humanas a inanimados o a conceptos abstractos.

Es visible en Tiempo de silencio la presentación del mundo y de los objetos como sus incontrolables, que gobiernan a los hombres en muchos casos. Por ello, en esta novela también encontramos estas figuras:

⁶⁰ Ibid. Pág. 41.

⁶¹ Ibid. Págs. 176-177.

“...comprende que está equivocado, que venir a este café era precisamente lo que no le apetecía, que él prefería haber seguido evocando fantasmas de hombres que derramaron sus propios cánceres sobre papeles blancos. Pero ya está allí y la naturaleza adherente del octopus lo detiene”.⁶²

En este fragmento, por medio de la personificación, el café de los intelectuales se convierte en un “octopus” que detiene a Pedro pese a sus deseos.

Otra vez, el autor recurre a la personificación, cuando dice:

“...que el hombre puede sufrir o morir pero no perderse en esta ciudad, cada uno de cuyos rincones es un recogeperdidos perfeccionado”⁶³

El escritor acude a una expresiva personificación del ambiente exterior de la ciudad, que es un falso (recogedor), que más que acoger al hombre lo aniquila.

Nuevamente emplea la personificación en su novela cuando describe sobre el sol:

“El gran ojo acusador que ocupa durante el día el vértice de la cúpula astronómica...otros el gran mentiroso y de sus rayos deformadores...bajo la

⁶² Ibid. Pág. 75.

⁶³ Ibid. Pág. 17.

cúpula mentiroso...en la que la cínica candidez del cielo pretende ignorar las lacras estruendosas de la tierra”⁶⁴

El sol no es un astro, por eso, una vez más Martín Santos emplea magistralmente la figura llamada personificación cuando hace que la estrella, unas veces, actúe como el “gran acusador” y otras “el gran mentiroso”, y el cielo una cúpula mentirosa capaz de ostentar una “cínica candidez”.

No siempre. No obstante, las verificaciones y personificaciones responden a esa finalidad. A veces indican la artificiosidad de las costumbres entre las gentes de clase alta.

3.2.8.1.8. Quiasmo

Figura retórica que consiste en ordenar en forma simétrica o cruzada, y no paralela, los elementos que componen dos grupos de palabras.

El autor se vale de esta figura para dar fuerza vital a su texto, cuando describe:

“(Se alzaba) el vallizuelo escondido entre dos montañas altivas, una de escombrera y cascote, de ya vieja y expoliada basura ciudadana la otra”.⁶⁵

⁶⁴ Ibid. Págs. 174-175.

⁶⁵ Ibid. Pág. 47.

En este fragmento, el paisaje descubierto por Amador se dibuja con curiosas personificaciones, seguidas de una explicación, construida con armónico quiasmo:



En este ejemplo, se observa que el quiasmo está compuesto por un sustantivo más adjetivo//adjetivo más sustantivo que da cuenta de la verdadera naturaleza de ciertas montañas.

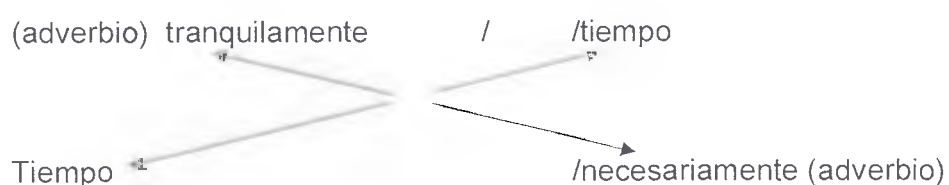
El autor nuevamente recurre al quiasmo, el cual produce entre: Sintagma nominal + complemento directo / y complemento directo / sintagma nominal "un hombre es la imagen de una ciudad las vísceras puestas al revés de un hombre".⁶⁶

En este fragmento, el escritor describe acerca de la pensión, el café, el prostíbulo, los sótanos de la policía franquista que son vísceras de la ciudad. Martín Santos nos da una panorámica imagen deteriorada y generalizada de Madrid. Se trata de un texto argumentativo de carácter inductivo:

⁶⁶ Ibid. Pág. 16.

Primero se nos van ofreciendo distintos argumentos y luego se llega a la conclusión.

De igual manera, a las que los sustantivos “tiempo concatenados por el quiasmo, prestan, respectivamente, noción de suavidad (tranquilamente) y de (necesidad), así:



“Tranquilamente, dejar pasar el tiempo:

El tiempo pasa siempre, necesariamente”.⁶⁷

A veces, adquiere carácter de antítesis, uno de los procedimientos particulares del escritor:

“Tú no la mataste. Estaba muerta. No estaba muerta. Tú la mataste”⁶⁸

Es el quiasmo un método de organización sintáctica cuya estructura recuerda el reflejo de una imagen en un espejo. Esta figura tiene mucha

⁶⁷ Ibid. Págs. 213-214.

⁶⁸ Ibid. Pág. 211.

importancia en cualquier texto literario porque su riqueza expresiva está basada en la elección del lugar de las palabras.

3.2.8.1.9. Sinécdoque

La sinécdoque es el tropo por relaciones de contigüidad, de vecindad. Surge de entre las ideas que conviven en un mismo espacio en el momento de adquirirse. Se funda en las relaciones de coexistencia entre el todo y sus partes: designa un objeto o un todo con el nombre de una de sus partes o la parte con el nombre del todo.

Luis Martín Santos también emplea magistralmente esta figura, cuando Pedro se preparaba a marchar a las chabolas buscando ratones para sus experimentos, va caminando por la calle de Atocha y recordando ciertas escenas cautivadoras de la casa de huéspedes, algunas de las cuales fue testigo Amador.

“Una mano blanca, en el extremo de un blanco brazo, manejó con cautela un cepillo sobre sus hombros. Unos gruesos labios, en el extremo de un rostro amable, musitaron recomendaciones referentes a la puntualidad...Una voz musical desde lejos, entonó una cancioncilla de moda que el investigador pareció escuchar con sonrisa ilusionada...”⁶⁹

En este interesante fragmento encontramos tres sinécdoques: “una mano blanca”, “unos gruesos labios”, y “una voz musical” aluden no solo a las

⁶⁹ Ibid. Pág. 29.

tres mujeres, sino que también indican aspectos sensuales, lo único que ellos pueden ofrecer a Pedro con posibilidades de ser aceptados.

Hallamos otra sinécdoque, el matrimonio de Amador es estéril. El narrador mediante una bella sinécdoque describe a su mujer como “un vientre sin hijos, todavía concupiscente”.⁷⁰

Los efectos de la sinécdoque son numerosos y están relacionados con la audacia y originalidad en la elección. En el lenguaje familiar la sinécdoque es, a veces, la expresión de un tópico cuyo efecto es poco apreciable.

3.2.8.1.10. Perífrasis

La perífrasis dice con un rodeo de palabras lo que podría decirse con menos o hasta con una sola. Rehúye la expresión directa para evitar las repeticiones y las expresiones vulgares o duras: da a conocer circunstancias o hechos relacionados con la idea que se trata de comunicar al tiempo que embellece el estilo. La perífrasis guarda un estrecho nexo con otros recursos estilísticos que implican la comparación, así la hipérbole, el símil y la metáfora.

La innovación lingüística de *Tiempo de silencio* no obedece, por lo general, a razones decorativas, sino estructurales. En este sentido, observamos que ya desde las primeras páginas, el narrador se vale de esta figura, puesto que en aquellos casos en que la lista de sinónimos parece

⁷⁰ Ibid. Pág. 185.

acabada, elude Martín Santos la palabra desgastada sirviéndose de algún circunloquio atrayente. Veamos algunos de ellos:

“El retrato del hombre de la barba, frente a mí, que lo vio todo y que libró a pueblo ibero de su inferioridad nativa ante la ciencia” ⁷¹

En este texto “el retrato del hombre de la barba” es una perífrasis, porque se refería al histólogo español Santiago Ramón y Cajal, Premio Nobel de Fisiología en 1906.

Encontramos otras perífrasis:

“¿Quién podrá nunca aspirar otra vez al galardón nórdico, a la sonrisa del rey alto?” ⁷²

“Deténte, coge el receptor-emisor negro, ordena al Ministro del ramo, dile que la investigación, oh, Amador.. ”. ⁷³

“La valiosa esencia traída del otro lado del Mediterráneo”. ⁷⁴

⁷¹ Ibid. Pág. 5.

⁷² Ibidem.

⁷³ Ibid. Pág. 6.

⁷⁴ Ibid.

“...la mary escuálida único asomo de la Europa en la más europea de nuestras villas”.⁷⁵

En el primer fragmento la perífrasis “galardón nórdico” alude simplemente a premio nobel. En el segundo, “receptor-emisor negro”, hace referencia al teléfono. En el tercero, la perífrasis que enmascara el aspecto real; así cuando se refiere a la gasolina mediante la expresión “valiosa esencia”. En el último, “la más europea de nuestras villas” a Barcelona. Así el autor sigue recurriendo con frecuencia a la perífrasis, mediante usos antonomásticos fosilizados como “el ángel viajero” a San Rafael y “el caballero mutilado” a Cervantes.

3.2.8.1.11. Imagen

Figura retórica basada en la relación de analogía que se establece entre dos conceptos en virtud de su semejanza. En la imagen una idea abstracta se convierte, mediante palabras, en una forma sensible.

Viene a ser una comparación sobrentendida mediante un procedimiento cercano a la metáfora.

La imagen es otra figura retórica utilizada por Martín Santos, ya que él retrata las chabolas, las describe así:

⁷⁵ Ibid. Pág. 154.

“...en el que florecían, pegados los unos a los otros, los soberbios alcázares de la miseria” ⁷⁶

En este texto el narrador emplea magistralmente una imagen hiperbólica (soberbios alcázares de la miseria).

Nuevamente emplea esta figura en el siguiente fragmento.

“La limitada llanura aparecía completamente ocupada por aquellas oníricas construcciones” ⁷⁷

En este segmento, el autor describe las chabolas hacinadas en el llano. Aquí la perífrasis y la imagen subrayan el carácter irreal, como procedente de una pesadilla, de las miserables construcciones.

Otra imagen que encontramos en esta novela:

“...y señalaba con ademán solemne y con el estallido de la sonrisa de sus belfos gloriosos” ⁷⁸

⁷⁶ Ibid. Pág. 47.

⁷⁷ Ibidem.

⁷⁸ Ibidem.

Los gestos físicos del personaje son descritos brillantemente a partir de una imagen que se vale de una exquisita adjetivación.

La imagen pone de relieve la unidad profunda del mundo y actualiza y revive las relaciones unas veces líricas, otras pintorescas o cómicas, y casi siempre sería desconcertante. Por ello, para la autora María del Rosario García Arange nos expresa, que las imágenes “son el mundo auxiliar de que el escritor se sirve para expresar su pensamiento”.⁷⁹

3.2.8.1.12. Enumeración

Figura retórica que consiste en crear una sucesión de palabras con la misma función gramatical.

Ante todo el autor hace abundante uso de esta figura en Tiempo de silencio. Veamos algunas de ellas:

“con maderas... láminas metálicas... uralitas... alguna teja... palos... trozos de manta... piedras... ladrillos... adobes... trozos de vasija... redes de mimbre... cabeceras de cama... fragmentos de barrera... latas... sudor... lágrimas...”⁸⁰

A partir de aquí, se observa en este texto, una larga enumeración retórica trabada, con el empleo de la anáfora con... con... con..., describe los

⁷⁹ La Imagen Literaria. 1983. Pág. 83.

⁸⁰ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Págs. 47-48.

materiales, sintácticamente lo hace con otros tantos complementos circunstanciales, empleados en la construcción de las chabolas.

Ahora, la enumeración se produce mediante actitudes progresivamente más activas:

“con regocijo, con júbilo, con prisa, con excitación verbigerativa, con una impresión difusa de ser muy inteligente, se precipitaban los invitados”.⁸¹

Muchas de las intrincadas observaciones intelectuales, sociales e históricas de Tiempo de silencio no son, a fin de cuentas, más que contentos casos de enumeración preferida. Así ocurre en la presentación de la historia de España del principio, donde se detallan veintisiete características setenta y siete sub-características que tienen las ciudades. He aquí algunas peculiaridades de ellas:

“Hay ciudades tan descabaladas, tan faltas de sustancia histórica, tan caprichosamente edificadas en desiertos, tan parcamente pobladas por una continuidad..., tan ostentosas; .. tan globalmente adquiridas.. tan dotadas de tesoros... tan pobladas de un pueblo achulapado... tan carentes de una auténtica judería... tan llenas de tonadilleras y de autores de comedias de costumbres, de comedias de enredo, de comedias de capa y espada, de comedias de café, de comedias de punto de honor”.⁸²

⁸¹ Ibid. Pág. 160.

⁸² Ibid. Págs. 13-14.

Así podemos seguir enumerando, ya que a lo largo de la novela se repiten los elementos, componentes más característicos de la ciudad.

“No saber que la tierra es redonda. No saber que el sol está inmóvil. No saber que son tres Personas distintas.. No saber lo que es la luz eléctrica... No saber leer la hora”.⁸³

Así se enumeran hasta diez ejemplos. Del mismo modo produce inquietante la lista de actividades, tristes, aburridos, que han compuesto la existencia de esta mujer: “nacer, crecer, bailar el día del Corpus, hundirse, enterrarse en grasa pobre, caminar, huir, llegar a una ciudad, rodear, formar parte de la tierra movediza, esperar y gemir”⁸⁴

Otras enumeraciones que componen un conjunto:

“...le permiten encontrarse cuando más perdido se creía en su lugar natural: en la cárcel, en el manicomio, el quirófano de urgencia...”⁸⁵

‘. se veía la Glorieta con el acostumbrado montón informal de autobuses, tranvías, taxis con una tira rija, carritos de mano vendedores ambulantes, guardias de tráfico, méndigos. ”⁸⁶

En el siguiente fragmento aparecen otras enumeraciones:

⁸³ Ibid. Pág. 242.

⁸⁴ Ibid. Págs. 241-242.

⁸⁵ Ibid. Pág. 17.

⁸⁶ Ibid. Pág. 30.

“...regocijo, ...júbilo, ...prisa, . excitación verbigerativa, . aguacates, mangos, piñas u otras especies de tropical infrutescencia”.⁸⁷

En este texto podemos ver que aparecen unas series enumerativas formadas por sustantivos “aguacates”, “mangos”, “piñas”, “regocijo”, “júbilo”, “prisa”, “excitación” o bien mediante el reiterado asíndeton sintáctico.

Una de las más insinuantes enumeraciones con carácter intensificativo se da en el caso de la descripción de encarnar – Ricarda. Su impresionante incultura se pone de manifiesto haciendo ver los conceptos de saber elemental que no posee:

“No saber que la tierra es redonda. No saber que el sol está inmóvil. No saber que son tres Personas distintas. No saber qué es la luz eléctrica.. No saber leer la hora”.⁸⁸

Veamos que la enumeración es arma poderosa en manos del escritor Martín Santos, ya que le ha servido para mostrar de forma analítica los elementos componentes de la realidad de la sociedad española. De igual manera, lo hizo reforzar una idea o sensación por medio de un recurso reiterativo y amplificativo.

⁸⁷ Ibid. Pág. 160.

⁸⁸ Ibid. Pág. 242.

3.2.8.1.13. Hipérbole

Figura retórica que consiste en exagerar una idea o un sentimiento, en hacer ponderación desmesurada. La hipérbole utilizó términos excesivos, comparaciones irreales y superlativos ampulosos. Presentamos algunos ejemplos de esta figura que aparecen en la novela:

“...se precipitaban los invitados en los dominios del agilísimo criado y se posaban luego en posturas diversas ya sobre los asientos de las butacas gigantescas...”⁸⁹

“...era ya un gran pájaro sagrado de vuelo nocturno, búho sapientísimo...”⁹⁰

En estos fragmentos, observamos una más clara función paródica donde funcionan las inapropiadas hipérboles que se ofrecen:

“agilísimo criado”, “las butacas gigantescas”, “búho sapientísimo”, las cuales satirizan los conceptos que se refieren.

En Tiempo de silencio encontramos otras hipérboles:

“Hay ciudades...tan caprichosamente edificadas en desiertos”.⁹¹

⁸⁹ Ibid. Pág. 160.

⁹⁰ Ibidem.

⁹¹ Ibid. Pág.13.

“El tiempo era largo y lento”.⁹²

La hipérbole está destinada a engrandecer el objeto con que lo relaciona. En los dos últimos ejemplos el autor ha utilizado esta figura con maestría, con fantasía, inventiva; constituye un reto semántico.

3.2.8.1.14. Asíndeton

El asíndeton consiste en eliminación de partículas conjuntivas entre dos proposiciones; se consigue sensación de rapidez o de acumulación. Es frecuente su uso en las enumeraciones, aunque puede ir fuera de ellas. Martín Santos emplea esta figura en su texto cuando nombra:

“Esferoidad, fosforescente, retumbante, oscura-luminosa, fibrosa táctil, recogida en pliegues, acariciadora, amansante, paralizadora recubierta de pliegues protectores, olorosa, materna, impregnada de alcohol derramado por la boca”.⁹³

En este fragmento, el escritor omite nexos gramaticales para darle mayor vigor a la frase y a través de ella logra conseguir la ilusión de movimiento rápido.

Asimismo encontramos otros asíndeton en los ejemplos siguientes:

⁹² Ibid. Pág. 130.

⁹³ Ibid. Pág. 101.

“.. acariciada por una figura blanda de mujer que amamanta, cuna, placenta, meconio, deciduas, matriz, oviducto, ovario puro vacío...”⁹⁴

“...y que le miran con ojos burlones: el gato, el zorro, la raposa...”⁹⁵

“El portero grueso, vestido de azul, la cara roja, bien afeitado, se precipitó con mansos saltos de balón de goma”.⁹⁶

“Nacer, crecer, bailar una vez en la fiesta del pueblo delante de la procesión del Corpus con el moño alto”⁹⁷

En estos cuatro fragmentos el asíndeton se produjo por la yuxtaposición de series enumerativas entre las que se han eliminado las conjunciones coordinantes. El autor se valió de estas figuras para dar viveza o energía al concepto.

3.2.8.1.15. Hipérbaton

Figura retórica que consiste en alterar el orden normal de la frase al cambiar en ella la posición de las palabras. Esta alteración puede ser imitadora de la elegancia clásica, favorecedora de la rima, portadora de la idea de desorden.

⁹⁴ Ibid. Pág.102.

⁹⁵ Ibid. Pág. 115.

⁹⁶ Ibid. Pág. 144.

⁹⁷ Ibidem.

Esta figura existe también en Tiempo de silencio.

He aquí algunos ejemplos de hipérbaton:

“¿Son esas las chabolas? – Preguntó D. Pedro señalando unas menguadas edificaciones...”⁹⁸

Observamos que en vez de “esas son las chabolas”.

“Es exactamente un animal”.⁹⁹

En vez de “exactamente es un animal”.

“Era muy lógico, pues, encontrar en los cuartos de baño pjaras de cerdos chilladores alimentados...”¹⁰⁰

En lugar de “encontrar era muy lógico...”

“¡Vírgenes de Jerusalén, no lloréis por mí, llorad más bien por vosotras!”¹⁰¹

En vez de “No lloréis por más vírgenes de Jerusalén...”

⁹⁸ Ibid. Pág. 35.

⁹⁹ Ibid. Pág. 36.

¹⁰⁰ Ibid. Pág. 48.

¹⁰¹ Ibid. Pág. 100.

“...tan insospechadamente en otro tiempo prepotentes sobre capitales extranjeras dotadas de dos catedrales. .”¹⁰²

En vez de “tan insospechadamente dotadas de dos catedrales en otro tiempo prepotentes...”

“...Madrid, Madrid, Madrid, en Méjico se piensa mucho de ti...”¹⁰³

En lugar de “se piensa mucho en ti en Méjico”.

Hemos visto que el hipérbaton es una figura de organización sintáctica que crea una construcción original, incluso insólita, que permite destacar la importancia de alguna palabra o de un elemento sintáctico. El autor ha utilizado esta figura como recurso de elegancia en su obra.

3.2.8.1.16. Parodia

Imitación burlesca, jocosa, crítica o satírica.

La parodia surge cuando se imita con fines burlescos un texto, una situación, los rasgos de un escritor, las características de un personaje. En literatura son muy frecuentes las parodias, que ejercen un importante papel en la evolución de los géneros.

¹⁰² Ibid. Pág. 13.

¹⁰³ Ibid. Pág. 273.

La parodia es un importante recurso frecuentemente utilizado por el escritor en su novela y se plantea tanto sobre asuntos tratados como sobre algunas técnicas literarias. La técnica del objetivismo está parodiado en la minuciosa descripción de la celda donde Pedro fue encarcelado:

“La celda es más bien pequeña. No tiene forma perfectamente prismática cuadrangular a causa del techo...”¹⁰⁴

“La cama no está orientada en el sentido de la diagonal, sino paralela al plano normal de la puerta... A media altura hay en ella un ventanillo de 15 por 20 centímetros.. Por lo tanto la luz ilumina al mismo tiempo la celda y el estrecho corredor”¹⁰⁵

Observamos, quizá, que el aspecto más rigurosamente parodiado sea la postura del pensador José Ortega y Gasset en la burlesca alusión a su conferencia y a su filosofía del “yo soy yo y mi circunstancia”, sarcásticamente referida en esta ironía trabalenguas.

“Tú, pintor pinturero, no has pintado esos cuadros que están aquí. Tú has pintado ese cuadro que está ahí. Si tú, en vez de pintar el cuadro que está ahí, hubieras pintado todos los cuadros que están aquí, no habrías

¹⁰⁴ Ibid. Pág. 204.

¹⁰⁵ Ibid. Pág. 205.

pintado el cuadro que está ahí, en vez de enseñar el cuadro que está ahí, enseñarías a tus amigos los cuadros que están aquí. „¹⁰⁶

Encontramos otra parodia que se trata de la confesión de Matías acerca de la inocencia de su amigo Pedro:

“Matías conoció que era llegada la hora de la confesión de boca. Y con verdadero dolor de corazón, aun cuando en ausencia de todo propósito para el futuro sino seguir siempre adherido al disfrute del amor manifestó a la presidenta cuáles eran los motivos de su llegada. . y cuáles eran los delitos por los que la policía puesta en pie de guerra a consecuencia de no sabemos..”¹⁰⁷

Existe otra, pero esta vez acerca de la detención de Pedro, el comportamiento ridículo del policía y se trata de la parodia de novela policíaca:

“- Vamos, salga de ahí. Policía-dijo púdicamente, sin asomarse, Similiano”.¹⁰⁸

“- Vamos, son sólo unas preguntas –repitió siempre humano y tranquilizador el policía-. No se asuste”.¹⁰⁹

¹⁰⁶ Ibid. Pág. 87.

¹⁰⁷ Ibid. Pág. 180.

¹⁰⁸ Ibid. Pág. 198.

¹⁰⁹ Ibid. Pág. 198.

“Don Similiano era tan amable, despintaba tan finamente de su oficio, que cuando salieron cogidos del brazo, los que entraban no pudieron distinguir en el rostro de Don Pedro. .”¹¹⁰

A través de distintos ejemplos hemos visto que el autor parodiaba las escenas y con los personajes, ya que la misma produce un efecto cómico y puede llegar a ser sátira. Para hacerlas bien se necesita un conocimiento del lenguaje como el que tenía Martín Santos sobre su libro y un gusto particular por el juego de palabras.

3.2.1.8.17. Ironía

El diccionario de la Real Academia Española la define como “Figura retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice”.¹¹¹ La ironía es tan común en la vida cotidiana como en la literatura, y constituye ingrediente básico de la burla y el humorismo.

La ironía es otro recurso fundamental utilizado por Martín Santos con extrema mordacidad y dureza satírica. El trato irónico llega a veces al sarcasmo más inhumano. Respecto a esta figura, Gonzalo Sobejano señala que “los efectos de la ironía y el sarcasmo se fundamentan en la disonancia o desajuste entre la realidad descrita y la visión que de ella se ofrece en un lenguaje enriquecido con los más variados retóricos”.¹¹²

¹¹⁰ Ibid. Pág. 199.

¹¹¹ Ibid. Pág. 882.

¹¹² Novela Española de nuestro tiempo. 1975. Pág. 551.

Excelente ejemplo de esto es la extraordinaria descripción del mundo de las chabolas, con el negocio del Muecas y su imperio:

“...las legendarias chabolas y campos de cunicultura y ratología del Muecas”.¹¹³

“los soberbios alcázares de la miseria, aquellas oníricas construcciones”.¹¹⁴

“Y en aquel” impresionante espectáculo de la ciudad prohibida con los picos granchudos de sus tejados para protección contra los demonios voladores”.¹¹⁵

Igualmente la disonancia se manifiesta en la descripción del aborto de Florita.

“aun comprendiendo que el factor tiempo no era despreciable y que a cada momento que la sangre corría tiñendo las dos únicas sábanas familiares, más y más peligraba de la proximidad del último anhélito la desdichada moza, y puesto que quizá más razonable hubiera sido el traslado hasta los equipos de urgencia, cuartos de socorro, departamentos de guardia

¹¹³ Martín Santos, Luis. Op. Cit. Pág. 27.

¹¹⁴ Ibid. Pág. 47.

¹¹⁵ Ibid. Pág.55.

de hospitales generales u otras instituciones que la colectividad pródiga pone a disposición de los más desheredados de sus hijos”.¹¹⁶

Asimismo encontramos otros ejemplos de ironía en los siguientes segmentos:

“...Allí estaba el digno propietario volviéndolas la espalda ocupado en ordenar en el suelo de su chabola...”¹¹⁷

“...mientras que la redonda consorte laboraba en la parte de afuera o había ya partido hacia el montón de basura contratado.”¹¹⁸

“Gentleman – farmer Muecasthone visitaba sus criaderos por la mañana donde sus yeguas de vientre de raza selecta”.¹¹⁹

“mintió Muevas con voz de terrateniente que administran lejanos intendentes”.¹²⁰

“Necesitaba llegar hasta el fondo de aquella empresa de cría de ratones”.¹²¹

¹¹⁶ Ibid. Págs. 120-121.

¹¹⁷ Ibid. Pág. 55.

¹¹⁸ Ibid. Pág. 64.

¹¹⁹ Ibidem.

¹²⁰ Ibid. Pág. 57.

¹²¹ Ibid. Pág. 61.

“Emitía órdenes con gruñidos breves que personal especializado comprendía sin esfuerzo y cumplimentaba”.¹²²

“Conversaba después con los notables en lindes de la amplia finca”.¹²³

“Arquitecto-aparejador-contratista de chabolas, en feliz ignorancia de planes de ordenación y normas municipales...”¹²⁴

En estos ejemplos observamos que la fuerza de la ironía reside en el fingimiento o simulación de los hechos; por eso, el Muecas es contemplado como “el digno propietario” en su “residencia”. Llama a su mujer “consorte”. Además, el Muecas, miserable chabolista dedicado a la cría de ratones, es llamado gentleman-farmer”, “terrateniente” y sus hijas son su “personal especializado”, “vive cómodamente” con sus instalaciones de su propia “empresa de cría de ratones”.

Igualmente, le rodean los “notables” del barrio, entre lo que se habla de un arquitecto-aparejador-contratista de chabolas.

Además encontramos otras ironías que emplea magistralmente el autor sobre la chabola del Muecas y las aulas de sus ratones:

¹²² Ibid. Pág. 65.

¹²³ Ibidem.

¹²⁴ Ibidem.

“...perros ladrones, niños desnudos, montones de estiércol, latas llenas de agua de lluvia, llegaron hasta la misma puerta principal de la residencia del Muecas”.¹²⁵

“...que tenían que arreglarse con un poco de paja común en sus aéreos palacetes”.¹²⁶

El narrador hace alarde de su ironía llamando la chabola del Muecas como “mansión de residencia” y “las jaulas de los ratones son” “aéreos palacetes”.

No caben sarcasmos más hirientes en la novela de Martín Santos.

3.2.8.1.18. Digresión

También llamada pausa digresión que supone la amplificación del discurso (narrativo, dramático o lírico) mediante una ruptura de su hilo principal y la introducción de ideas, cualesquiera que sean, que pueden tener mayor o menor relación con lo que se venía tratando.

Aunque en Tiempo de silencio, las digresiones no poseen la extensión que en algunas de las novelas europeas, encontramos algunos de especial importancia:

¹²⁵ Ibid. Pág. 55.

¹²⁶ Ibid. Pág. 64.

“Por allí había vivido Cervantes -¿O fue Lope?- o más bien los dos...Cervantes, Cervantes. ¿Puede realmente haber existido en semejante pueblo, en tal ciudad como ésta, en tales calles insignificantes y vulgares un hombre que tuviera esa visión de lo humano, esa creencia en la libertad, esa melancolía desengañada tan lejana de todo heroísmo como de toda exageración, de todo fanatismo como de toda certeza?”.¹²⁷

Este fragmento es la digresión sobre Cervantes, autor del Quijote, una de las grandes obras de literatura universal. Martín Santos realiza un razonamiento sobre el papel del escritor ante su pueblo que giran en torno a la oportunidad de perfeccionar el mundo y se producen, significativamente, tras el hallazgo de la pobreza.

En el texto aparece otra digresión:

“-¿Qué importa? Vamos a ver mi Goya.

El Goya de Matías era una gran reproducción a todo color pinchada con chinches en la pared de su cuarto con absoluto desprecio del mobiliario Imperio y de papel rosado que la recubría”.¹²⁸

¹²⁷ Ibid. Pág. 71.

¹²⁸ Ibid. Pág. 150.

Se trata de la digresión sobre el cuadro de Goya, uno de los grandes pintores españoles cuyo estilo agudo constituye un precedente directo del impresionismo del siglo XX, sobre los cuales su influencia fue decisiva.

“-¡Triste Edipo, ya nunca veré más luz del sol! He aquí me he arrancado ambos ojos, el derecho con las uñas de mi mano derecha y el izquierdo con las uñas de mi mano izquierda ya no me sirven para ver. ¡Electra, Electra, ven a mí!.¹²⁹

“¡Qué diablo-sorprendente cojuelo sorprendido espacio desnudado!¹³⁰

“Muerte, muerte donde está tu victoria. Canta musa la cólera de Aquiles”.¹³¹

Estos ejemplos son digresiones intelectuales, que están elaboradas con una intención paródica, como se refleja en la referencia de Matías a la tragedia griega. Mientras, en el segundo, hacía alusión al narrador español del siglo XVIII Luis Vélez de Guevara, quien escribió El Diablo Cojuelo, una de sus principales obras. Así mismo, en el último fragmento, se refería a la Iliada en que hace una invocación a la diosa y a la vez un reconocimiento al carácter divino de la inspiración poética.

No obstante encontramos otra digresión que se refería a los toros:

¹²⁹ Ibid. Pág. 107.

¹³⁰ Ibid. Pág. 262.

¹³¹ Ibid. Pág. 190.

“¿Pero qué toro llevamos dentro que presta su poder y su fuerza al animal de cuello robustísimo que recorre los bordes de la circunferencia? ¿Qué toro llevamos dentro que nos hace desear el roce, el aire, el tacto rápido, la sutil precisión milimétrica según la que el entendido mide, no ya el peligro, sino –según él- la categoría artística de la faena?

¿Qué toro es ese, señor?”.¹³²

Se trata de los toros, magistralmente acoplado en el episodio de la captura de Pedro, es un verdadero original y tentativa manera de introducir una reflexión sobre el rencor y agresividad.

¹³² Ibid. Pág. 219.

CAPÍTULO IV

MARCO METODOLÓGICO

4.1. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

Consideramos que el diseño de la investigación ha sido elaborado en las normas que siguen para la realización del estudio cualitativo descriptivo.

En este sentido, es indispensable conocer el análisis léxico-semántico y los métodos y técnicas de enseñanza actualizados, utilizadas por los docentes que imparten clases en Licenciatura en Español a nivel universitario.

4.2. POBLACIÓN Y MUESTRA

El Diccionario de la Real Academia Española define la población, en su acepción sociológica, como “conjunto de los individuos o cosas sometido a una evaluación estadística mediante muestreo”.¹³³

En este caso, investigamos que la población estudiantil de la Escuela de Español del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste, la cual fue el objeto de nuestra investigación, está conformado por treinta y siete estudiantes de II hasta V año, de los cuales, cinco son hombres y treinta y dos son mujeres, cuyas edades oscilan entre los veinte y veintiocho años. Asimismo en este centro académico el mismo personal docente está compuesto por diez profesores de Español.

¹³³El Diccionario de la Real Academia Española, 2001 Pág. 1214

Por otro lado, el Diccionario de la Lengua Española define la muestra en su segunda acepción, como “Parte o porción extraída de un conjunto de métodos que permiten considerarla representativa de él” ¹³⁴

Por ello, escogimos algunos grupos de segundo, tercero, cuarto y quinto año, los cuales constan de veintiocho estudiantes aproximadamente, conformado de cinco hombres y veintitrés mujeres.

4.3. TIPO DE INVESTIGACIÓN

Para agrupar la investigación tomamos en cuenta varios puntos de vista, algunos de estos son: el fin que se desea alcanzar, los recursos empleados para buscar la información, el grado de comprensión que se logran el campo de entendimiento que se efectúan el método utilizado, el tipo de conocimiento empleado y asimismo, la cantidad de estudiosos que lo emplea.

Conceptuamos las fórmulas utilizadas para conseguir este trabajo investigativo es de tipo documental, es decir, se emplea: libros, suplementos, revistas, Internet, periódicos, entre otros.

Sin embargo, el nivel de conocimiento que logró la investigación es descriptiva, porque pretende describir los distintos estratos sociales, que son tres los escalones que se nos presentan: la clase alta, la clase media y la clase baja. Además, llama la atención la descripción que realiza sobre el uso de los cultismos (en especial, términos médicos), los extranjerismos, los

¹³⁴ El Diccionario de la Real Academia Española, 2001. Pág. 1051

neologismos, las creaciones verbales y no limita la variedad de registros que se utilizan en el conjunto de la novela. En este sentido, Roberto Hernández Sampieri y otros autores, quienes en la obra Metodología de la Investigación, sostienen que el estudio descriptivo “busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”.¹³⁵

El estudio investigativo que realizamos es puro, porque trata de la comprensión teórica del fenómeno, hecho o situación a través de la documentación investigada.

4.4. INSTRUMENTO

El instrumento es el medio que sirve para recoger la información y posteriormente analizarlos.

Como instrumentos para recolectar la información empleamos los siguientes: la revisión bibliográfica, la observación directa, documentos escritos, tales como: libros (comentarios de textos), revistas, folletos periódicos, y por último una encuesta a los docentes sobre el uso de la metodología y las técnicas de enseñanza.

¹³⁵ Hernández Sampieri, Roberto. Metodología de la Investigación. Pág. 85.

4.5. PROCEDIMIENTO DE ANÁLISIS DE DATOS

Nuestra labor investigativa fue realizada siguiendo un cronograma de que nos sirvió para distribuir las actividades y el tiempo empleado en el desarrollo del trabajo.

En este procedimiento seguimos los siguientes pasos: la planeación del proyecto, la revisión de literatura, la instrumentalización, la selección de la muestra y la aplicación del instrumento o encuesta. De igual manera, el análisis e interpretación de los datos y la redacción del informe final.

CAPÍTULO V

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

5.1. INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN

Con el propósito de alcanzar los fines de la investigación, utilizamos los siguientes instrumentos:

1. Observación de las clases.
2. Encuestas aplicadas a los estudiantes.
3. Encuestas aplicadas a los docentes.
4. Entrevistas.
 - a. Docentes
 - b. Estudiantes

5.1.1. Observación en el aula

Con el propósito de verificar seguridad en otro germen de información, realizamos visitas a las aulas de clases. Por este motivo, empleamos el siguiente procedimiento:

A grupos de diferentes niveles (II, III, IV y V) se les observó de una manera reservada, ya que no avisamos acerca de nuestra visita.

Nuestras observaciones se centraron en el turno nocturno, tomando en cuenta los siguientes aspectos:

- ❖ Condiciones físicas de las aulas.
- ❖ Desempeño del docente.

❖ Participación estudiantil.

Observamos que el aspecto físico de las aulas B-1, B-2 y B-3 del grupo nocturno, ubicados en la planta baja del segundo pabellón que corresponden a la Escuela de Español de la Facultad de Humanidades del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste, presentan las siguientes características: las tres aulas observadas tienen piso de cemento, poseen una lámpara en perfectas condiciones. Cada salón tiene un tablero blanco que está revestido con fórmica de cuatro pies de ancho por pies de largo para utilizar con marcadores de tinta borrable. En el fondo de cada salón tienen un aire acondicionado y también poseen una cesta de basura. Encontramos, asimismo, una silla y un pupitre para los profesores. De igual forma, pudimos observar, que en el salón B-1 existen tres tomacorriente y en los salones B-2 y B-3 únicamente dos tomacorriente.

Cada aula tiene treinta y siete sillas, escritorios en buen estado pintados de color gris. A los tres salones, de clases asisten treinta y siete estudiantes de los cuatro niveles (II, III, IV y V) de la Licenciatura en Español.

Solamente el salón B-1 tiene la puerta con vidrio y el resto no lo tiene. Los cuatro grupos son del turno nocturno, ya que en el turno diurno no imparten la Licenciatura en Español.

El desempeño de los docentes y la participación estudiantil.

Las observaciones exploradas en cuanto al desempeño de los docentes demostraron lo siguiente: Los profesores observados de manera reservada en las aulas B-1, B-2 y B-3, fueron precavidos en sus acciones y las clases se desarrollaron normalmente bien.

Los grupos observados, tanto estudiantes como profesores, se desenvolvieron en forma sencilla y habitual, pero los estudiantes tuvieron una participación activa durante el desarrollo de las clases.

5.1.2. Entrevistas

La entrevista es una técnica utilizada actualmente. El entrevistador elabora de antemano una serie de preguntas que van dirigidas a una persona o a un grupo elegido.

Mediante la entrevista conocemos la opinión y la forma de ser del entrevistado o de los entrevistados a través de sus respuestas.

La entrevista ha de estar suficientemente preparada, y para ello hay que documentarse sobre el tema que uno va a tratar y además elaborar el cuestionario que va a formular a la persona o al grupo escogido.

Para redactar correctamente las preguntas es necesario tener en cuenta los siguientes aspectos:

- ❖ Las preguntas deben estar relacionadas con el tema de la entrevista.
- ❖ Se debe hacer todas las preguntas necesarias para conocer mejor el tema o temas en cuestión.
- ❖ El tipo de pregunta: abierta o cerrada. Quizás lo más adecuado es alternar, de esta manera se puede obtener respuestas concretas, allí donde necesitamos y respuestas más generales donde no deseamos una información precisa.
- ❖ Tienen que estar redactadas de forma fácilmente comprensible, que no den lugar a confusiones.

En esta investigación cualitativa se han efectuado entrevistas donde se ha obtenido documentos importantes para realizar nuestro trabajo. Realizamos entrevistas a docentes y estudiantes de la Escuela de Español del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste, con el propósito de recoger las impresiones acerca de sus trabajos y estudios.

5.1.2.1. Resultados de las entrevistas a los docentes

Entrevistamos a seis profesores, empleando las mismas preguntas donde los resultados fueron los siguientes:

1. ¿Cómo conciben los estudiantes la metodología utilizada por usted en el salón de clase?

El 66.6% contestó que bien y que a través de ella, se puede mejorar el proceso de enseñanza – aprendizaje.

2. ¿Qué técnicas de enseñanza ha empleado más?

En relación con el empleo de las técnicas de enseñanza, los docentes afirmaron que recurren más al trabajo en equipo, porque favorece el aprendizaje, facilita la concentración en las tareas, incrementa la participación de los alumnos y consigue mayores recursos para la solución de los problemas.

3. ¿Qué estrategias de aprendizaje ha usado más en sus clases?

Respecto a las estrategias de aprendizaje usada en las clases, la mayoría de los docentes indicaron que emplean más los resúmenes, seguido de lectura comentada.

4. ¿Cómo es su relación con los alumnos?

Al ser entrevistados acerca de las relaciones con los alumnos, los profesores señalaron que satisfactoria.

5. ¿Cuáles son las fortalezas y debilidades de los estudiantes y profesores de la Escuela de Español del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste?

En cuanto a las fortalezas y debilidades de los profesores y estudiantes de la Escuela de Español, el 83.3% alegaron que las fortalezas físicas y mentales les animan mucho para venir temprano a la Universidad a cumplir con sus obligaciones.

6. ¿Cómo ha observado, si los estudiantes cumplen las investigaciones que le ponen los profesores?

Los profesores opinaron que la mayoría de los discentes entregan los trabajos a tiempo y otros los entregan en fechas posteriores.

5.1.2.2. Resultados de las entrevistas a los estudiantes

Entrevistamos a ocho estudiantes por cada nivel de la Escuela de Español del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste, cuyos resultados veremos a continuación de acuerdo con las mismas preguntas que se les hizo.

1. ¿Qué tipo de metodología emplean sus profesores?

La mayoría de los estudiantes opinaron, que la metodología que emplean los profesores son buenas; si se trata de un comentario de texto, primero hacen la práctica y luego se realiza el aspecto analítico de una obra.

2. ¿Cómo valora usted la actitud de los docentes?

El 67.5% de los estudiantes valoran positivamente la actitud de los profesores, ya que los consideran muy comunicativos y tratables, comprensivos y cooperadores cuando se les consulta.

3. ¿Qué tipo de pruebas parciales ponen los profesores?

Con relación al tipo de pruebas parciales que ponen los profesores, la mayoría de los estudiantes opinan que de desarrollo, seguido de cierto y falso y llenar espacios.

4. ¿Están conformes con la forma de evaluar de los profesores?

Respecto a la forma de evaluación el 50% de los estudiantes dijo que no están conformes, prefieren que los profesores le pongan varias pruebas parciales para mejorar rendimiento académico.

5. ¿Son puntuales para impartir las clases?

En cuanto a la puntualidad de los profesores para impartir las clases, los estudiantes afirmaron que la mayoría son puntuales, por lo que se sienten muy satisfechos.

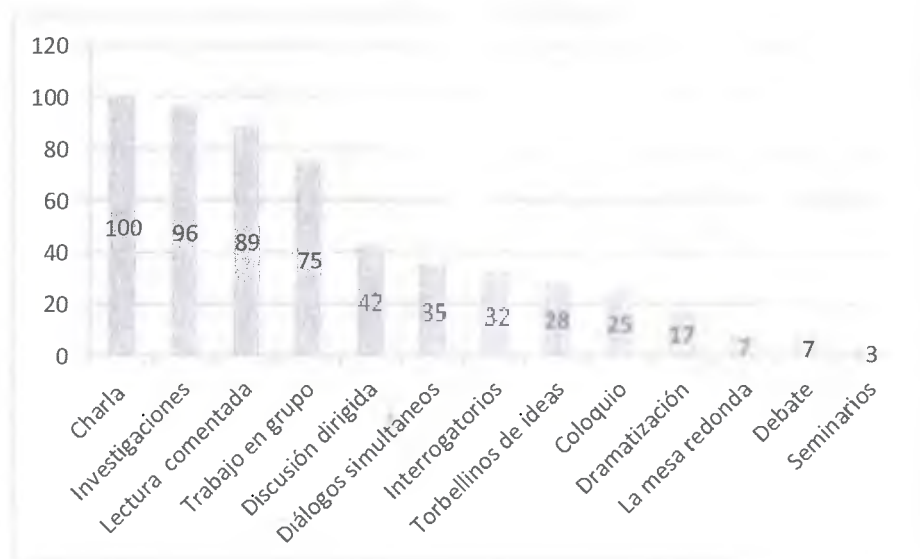
6. ¿Los docentes dominan sus asignaturas?

En lo relativo, así los docentes dominan sus asignaturas, la mayoría de los estudiantes opinaron que sí, ya que son de mucha experiencia y comprensibles. Por otro lado, cuando se les pregunta sobre un problema relacionado con su materia, responden con buena disposición.

5.1.2.3. Encuestas aplicadas a los estudiantes

GRÁFICA N° 1

¿CUÁLES SON LAS TÉCNICAS MÁS UTILIZADAS POR LOS PROFESORES DE LA LICENCIATURA EN ESPAÑOL?



FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

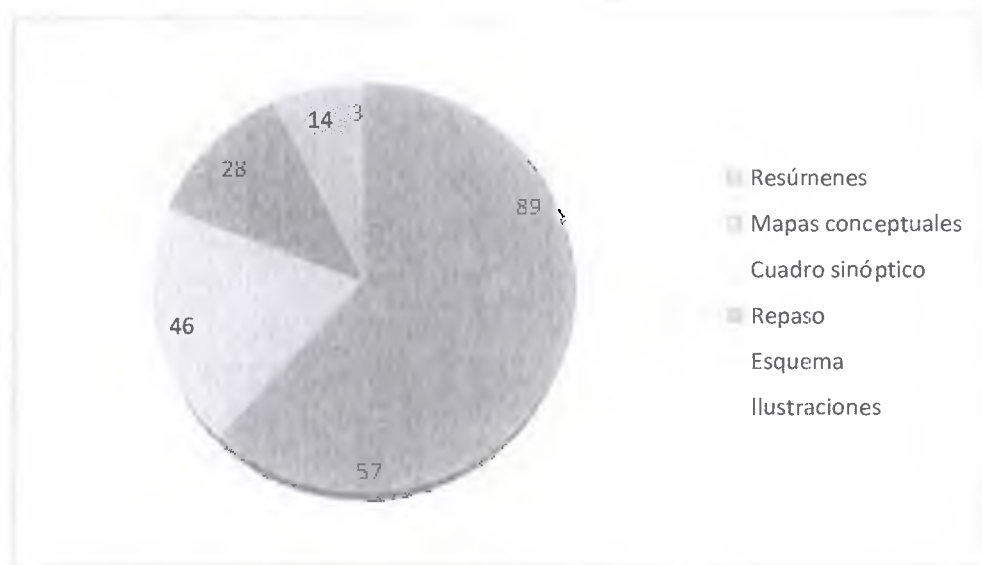
Como se puede entrever en esta encuesta, la charla es la técnica más usada por los docentes en sus clases y está en la primera posición; investigaciones, en segundo lugar, pues como hemos visto que la mayoría de los docentes emplean la técnica de la charla, porque es un medio de comunicación y recurso más importante, logrando así un conocimiento significativo en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Respecto a las investigaciones, los profesores emplean también esta técnica, porque a través de ella los estudiantes pueden aprender cosas nuevas, enriquecer sus conocimientos y ayudar a leer continuamente para formar su propio criterio.

En lo referente a la lectura comentada, incentivan a los estudiantes para que tengan el goce por la buena lectura y que puedan valorarla como fuente de enriquecimiento personal y para la ampliación de sus conocimientos.

GRÁFICA N° 2

¿QUÉ ESTRATÉGIAS DE ENSEÑANZA Y METODOLOGÍA EMPLEAN LOS DOCENTES DE LA LICENCIATURA EN ESPAÑOL?



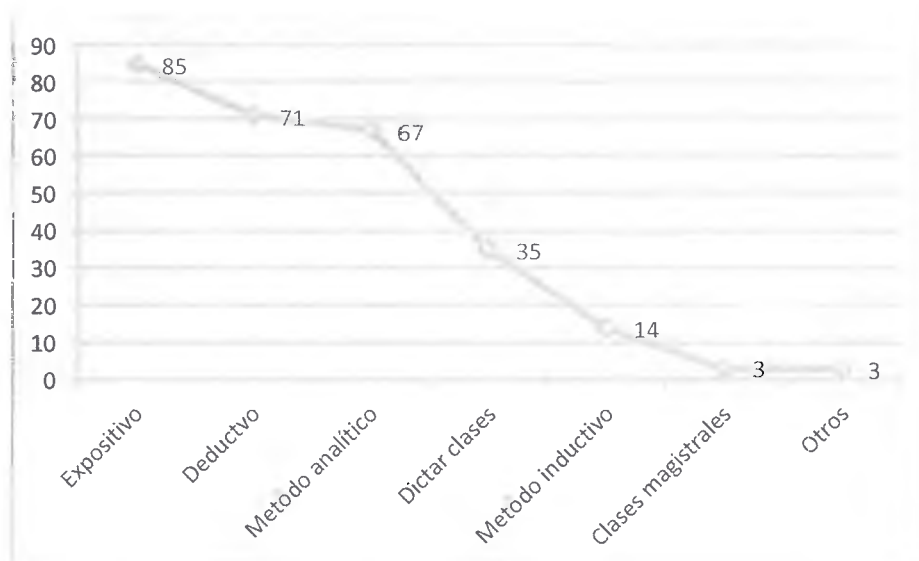
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

Respecto a las estrategias y metodologías empleadas por los docentes de la Licenciatura en Español del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste, los estudiantes han indicado que los resúmenes en primer lugar, los mapas conceptuales en segundo y los cuadros sinópticos en tercero.

Después de ver los resultados nos hemos dado cuenta que los resúmenes es la estrategia de enseñanza más empleada, la cual nos señala que los docentes prefieren este recurso de aprendizaje para que los alumnos tengan la facilidad de recordar y comprender la información relevante del contenido.

GRÁFICA N° 3

¿CUÁLES SON LOS MÉTODOS MÁS UTILIZADOS POR LOS DOCENTES EN SUS CLASES?



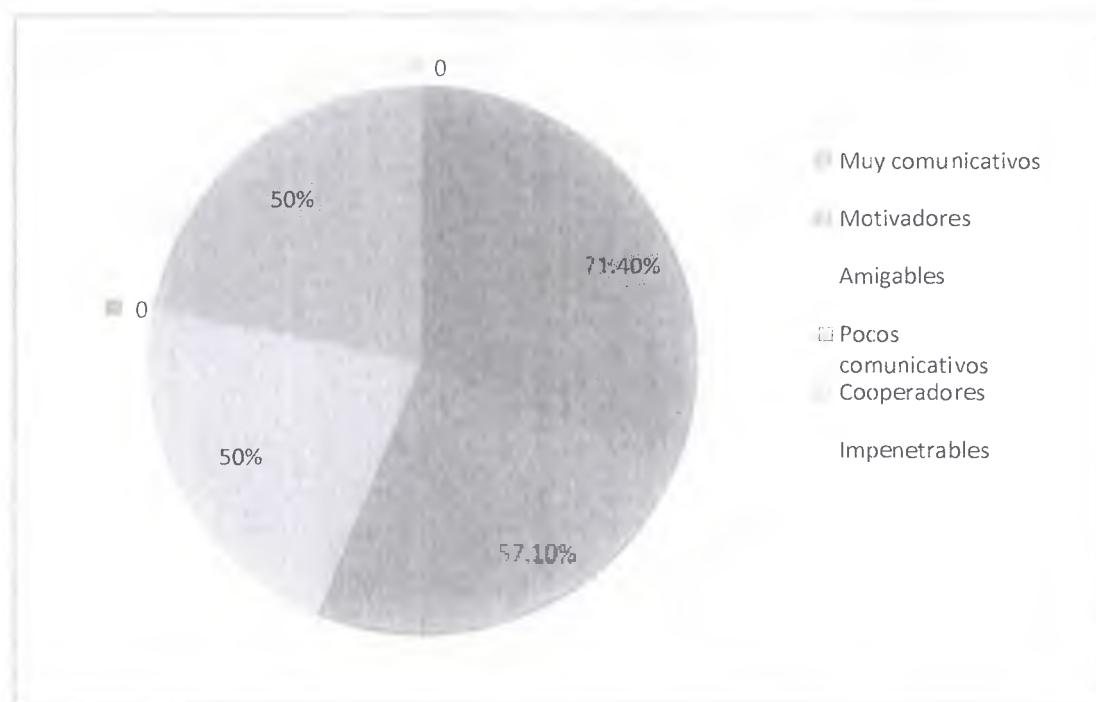
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

Como se puede observar en esta gráfica, los estudiantes opinaron que el método más empleado por los profesores en sus clases es el expositivo el cual está en primer lugar; el deductivo, en segundo lugar; en el tercer lugar está el método analítico; en cuarto lugar aparece dictar sus clases; seguido del método inductivo y en la última posición las clases magistrales y otras.

Se ha notado que un número plural de los docentes utilizan el método expositivo, que es uno de los más antiguos, porque se vale del lenguaje oral. Se había pensado que con la invención de la imprenta su empleo disminuiría; no obstante, no fue así, ya que en nuestra época se ha mantenido como una práctica consciente en los diferentes niveles del sistema educativo.

GRÁFICA N° 4

¿CÓMO CALIFICAN LOS ESTUDIANTES LA ACTITUD DE SUS PROFESORES?



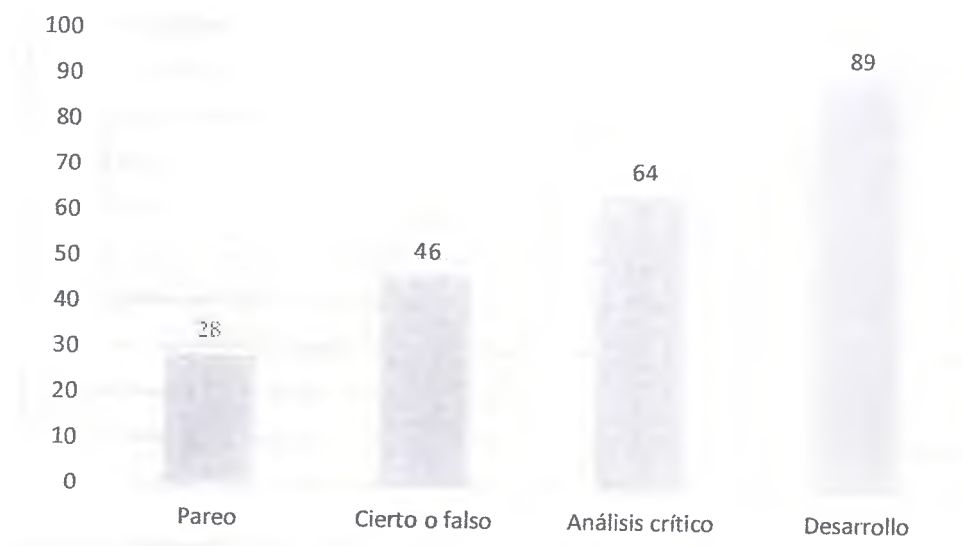
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

Como vemos que el 71.4% de los estudiantes opina que sus profesores son muy comunicativos; el 57.1% contestó que son motivadores y el 50% opina que son cooperadores y amigables.

Con relación a la actitud de los docentes, opinaron según la encuesta, que son muy amigables y que intentan ser cooperadores con sus estudiantes, porque quieren formar un futuro ciudadano capaz de ser responsable, libre, creativo y ser hombres de provecho para sí, su familia y la patria.

GRÁFICA N° 5

¿CÓMO ES LA CONFECCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE PREPARAN LOS DOCENTES?



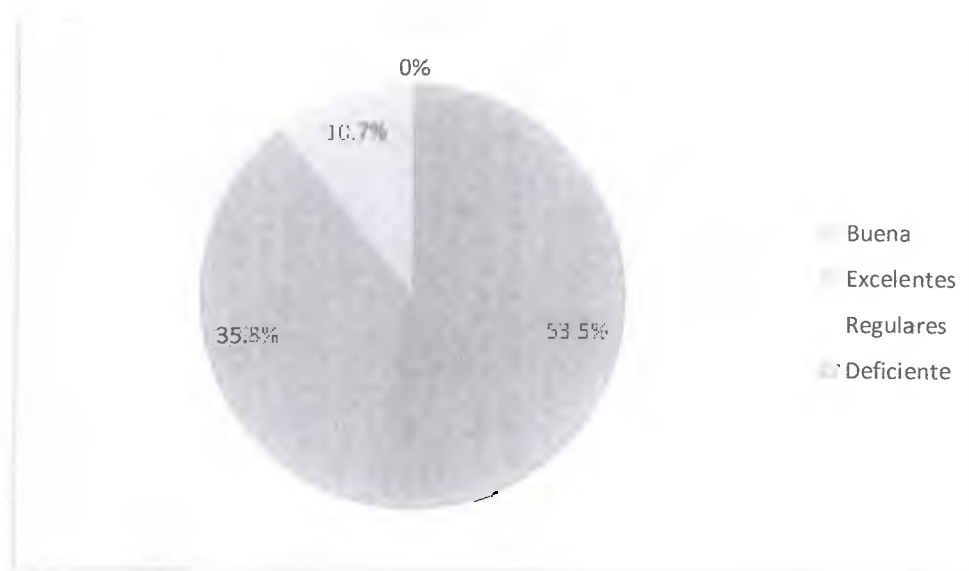
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

En relación a la confección de pruebas que aplican los profesores para medir el aprovechamiento académico de sus alumnos hemos podido notar de acuerdo con la gráfica, que se aplican más pruebas de desarrollo, luego sigue el análisis crítico, cierto o falso y por último el pareo.

El desarrollo es la prueba más empleada entre los docentes, ya que ayuda a organizar y conectar bien la secuencia lógica de las ideas y asimismo mejora la comunicación escrita.

GRÁFICA N° 6

¿CÓMO SON LAS RELACIONES DE LOS DOCENTES CON SUS ALUMNOS?



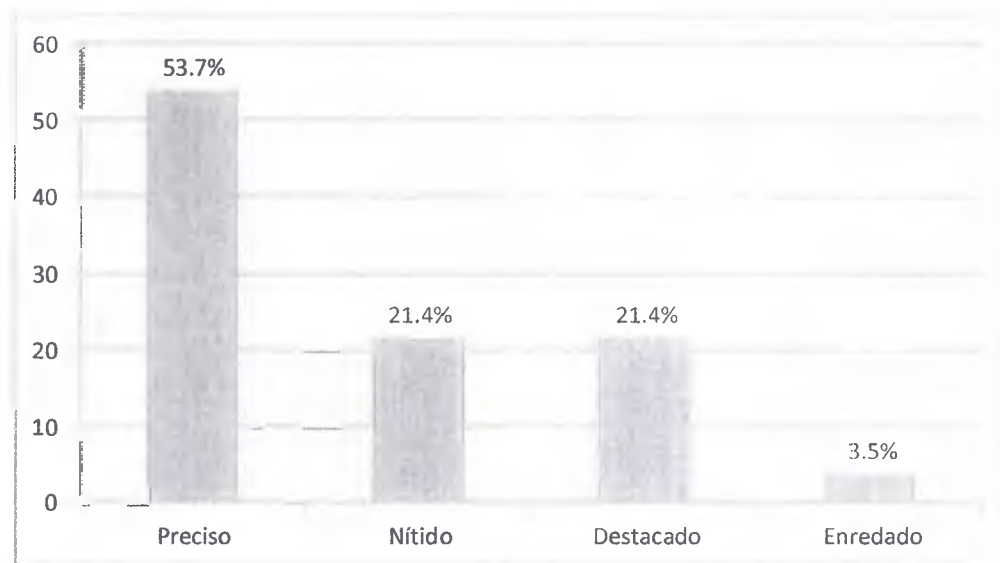
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

El 53.5% de los estudiantes encuestados contestó que son buenas; el 35.8% que es excelente; el 10.7% contestó que son regulares y 0% deficiente.

Como vemos, la mayoría de los docentes tienen buenas relaciones con sus estudiantes, quienes necesitan una orientación adecuada para formar su propia personalidad.

GRÁFICA N° 7

¿CÓMO ES EL DOMINIO DEL TEMA EN RELACIÓN CON EL CONTENIDO QUE PREPARAN LOS PROFESORES DE LA LICENCIATURA EN ESPAÑOL?



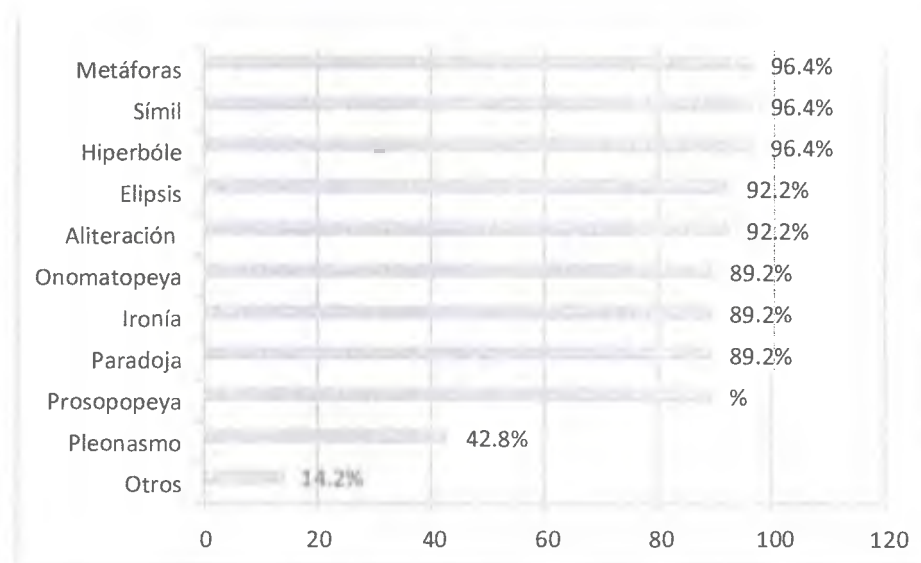
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

El 53.7% de los estudiantes encuestados señala que el dominio del tema en relación con el contenido es preciso; el 21.4% opina que es nítido y destacado, y el 3.5% calificó enredado.

Se evidencia que la mayoría de los profesores son precisos cuando desarrollan el contenido de la información que están exponiendo.

GRÁFICA N° 8

¿QUÉ RECURSOS ESTILÍSTICOS HAN ESTUDIADO EN EL DESARROLLO DE SUS CLASES?

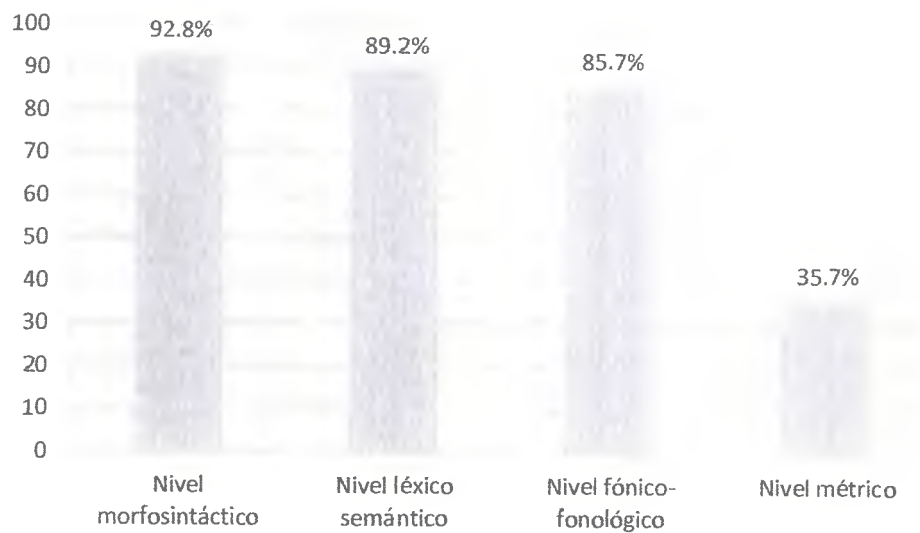


FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

Se puede observar que el 96.4% contestó que han estudiado las metáforas, símil e hipérboles; 92.2% afirma que la elipsis y aliteración; el 87.2% señala la onomatopeya, ironía, paradoja y prosopopeya; el 42.8% dijo que estudiaron otros recursos estilísticos en sus clases.

GRÁFICA N° 9

¿QUÉ NIVEL HA EMPLEADO PARA EL ANÁLISIS DE LA FORMA DEL TEXTO EN SUS CLASES?

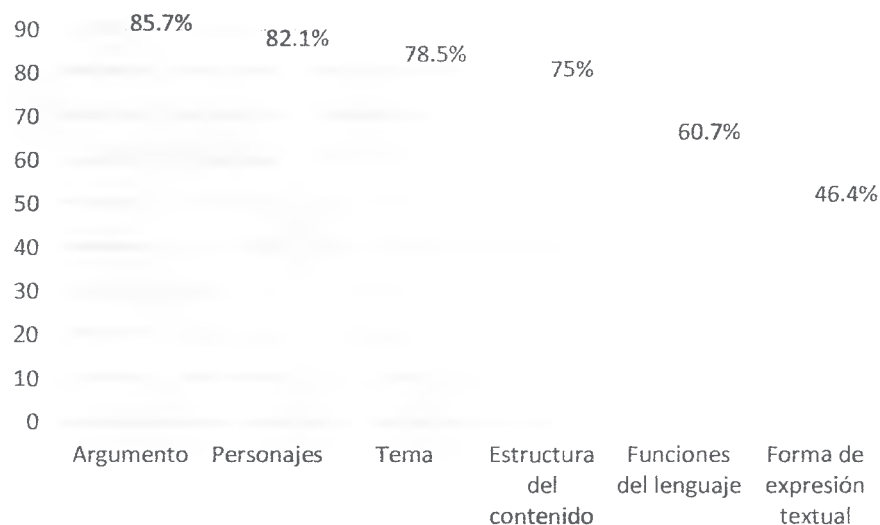


FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

En esta gráfica observamos que el 92.8% de los estudiantes aseveran que para el análisis de la forma del texto han utilizado el nivel morfosintáctico; el 89.2% ha señalado que han empleado el nivel léxico- semántico; el 85.7% ha indicado el nivel fónico- fonológico y solamente el 35.7% contestó que ha sido el nivel métrico.

GRÁFICA N° 10

¿QUÉ ANÁLISIS DEL CONTENIDO DEL TEXTO HA ESTUDIADO EN CLASE?



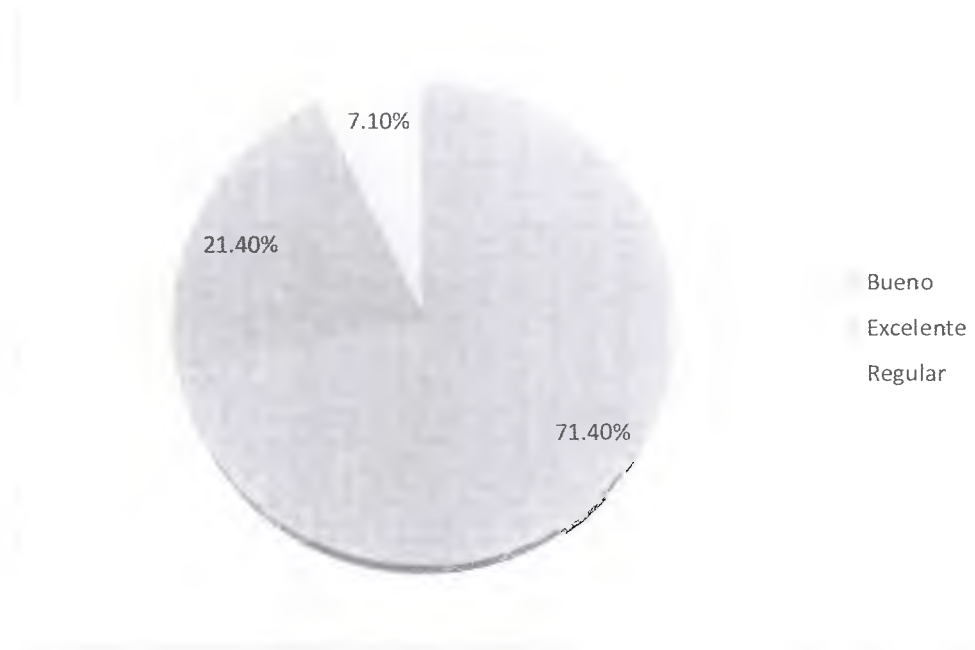
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

Respecto al análisis del contenido del texto estudiado en las clases, los estudiantes alegaron que prefieren al argumento que corresponde al 85.7%; seguido por personajes con 82.1%; el 78.5% han estudiado los temas; el 75% se inclinaron por estructura del contenido; el 60.7% optaron por funciones del lenguaje y 46.4% opinaron que ha estudiado forma de expresión textual.

En relación con este tipo de comentario, consideramos que el propósito fundamental del análisis del contenido es el estudio de la estructura interna del texto, es decir, del análisis del significado, de la intención del autor y del reconocimiento de la forma de expresión. Este análisis que se utiliza para comentar un texto es importante para el estudiante, porque lo ayuda a reflexionar constantemente sobre la forma y el contenido con una finalidad correcta.

GRÁFICA N° 11

¿CÓMO ES LA CAPACIDAD DEL DOCENTE PARA DESARROLLAR EL MÉTODO DE ANÁLISIS Y COMENTARIO LINGÜÍSTICO DEL TEXTO?



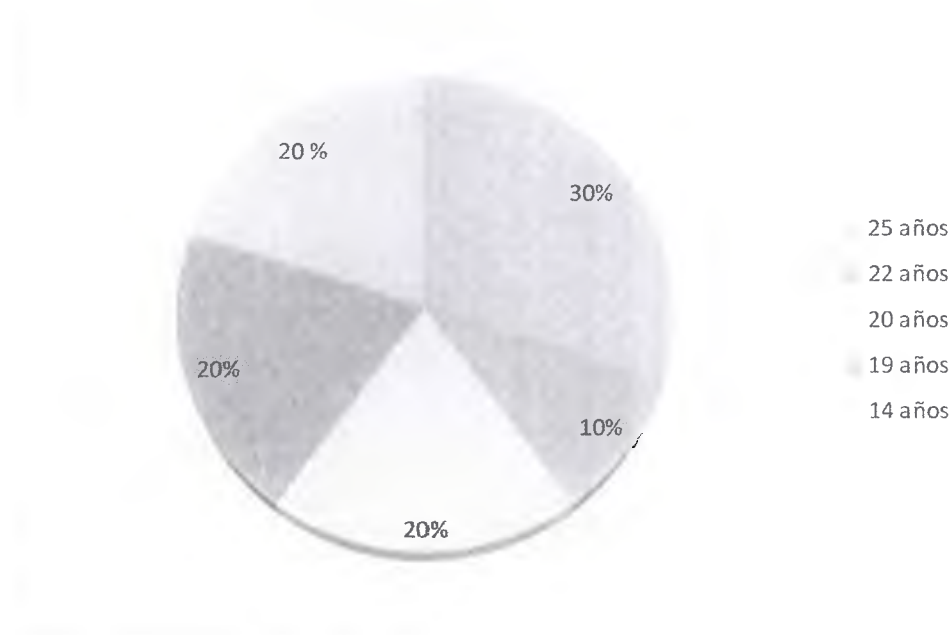
FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los 28 estudiantes.

En cuanto a la capacidad del docente para desarrollar el método de análisis y comentario lingüístico del texto, estudiantes opinaron que el 71.4% es bueno; el 21.4% contestan que excelente y 7.1% optan que es regular.

5.1.2.3. Encuestas aplicadas a los docentes

GRÁFICA N° 12

¿CUÁNTOS AÑOS TIENE DE LABORAR COMO DOCENTE EN EL CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE PANAMÁ OESTE?



FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a 10 docentes.

En esta gráfica observamos que cada uno de los docentes encuestados tienen más de catorce años de laborar en este Centro Regional Universitario de Panamá Oeste.

GRÁFICA N° 13

¿CUÁL ES EL TÍTULO ACADÉMICO OBTENIDO?

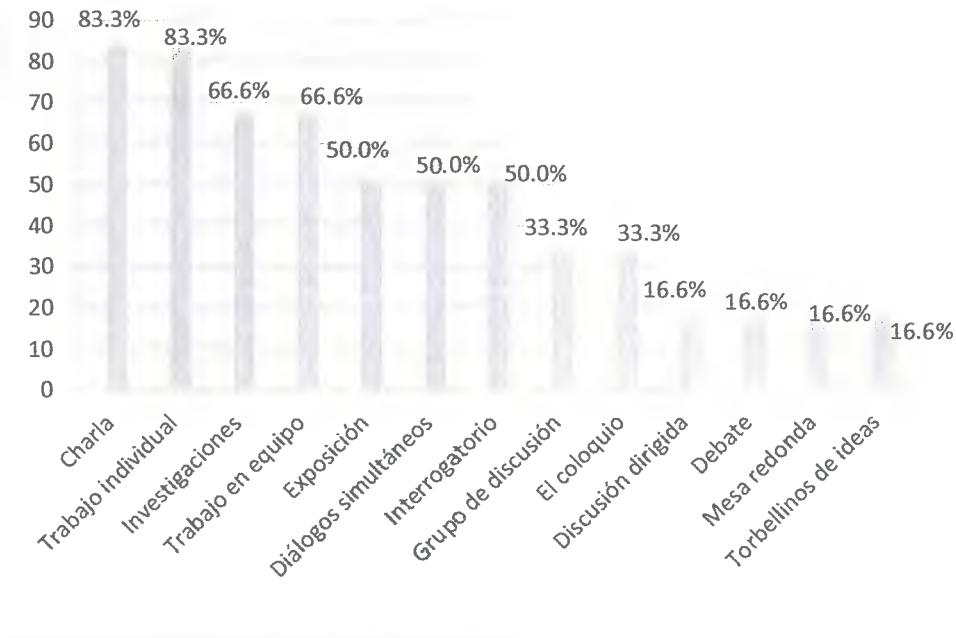


FUENTE: Datos obtenidos de la encuesta aplicada a los seis docentes.

Con relación al título académico obtenido, nos hemos dado cuenta de que todos los profesores poseen título de Licenciatura en Español; el 83.3% de los encuestados posee el título de Postgrado en Docencia Superior y Postgrado; el 33.3% tiene Maestría en la Especialidad y el 16.6% título de Doctorado.

GRÁFICA N° 14

¿CUÁLES SON LAS TÉCNICAS METODOLÓGICAS MÁS UTILIZADAS EN SUS CLASES?

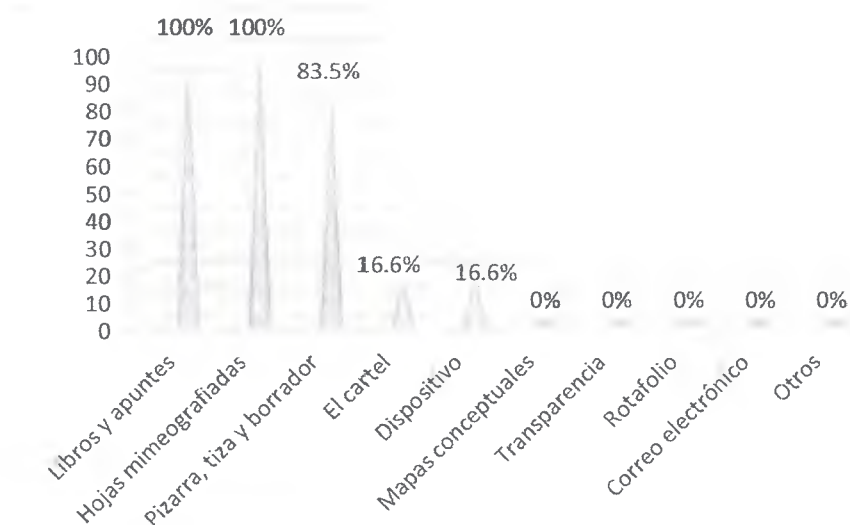


FUENTE: Datos observados de la encuesta aplicada a los docentes.

En esta gráfica observamos que las técnicas metodológicas más utilizadas son: las charlas y el trabajo individual que corresponden con 83.3% cada una; luego siguen las investigaciones y el trabajo en equipo con el 66.6%; seguida de la exposición, de diálogos simultáneos e interrogatorios y las otras en menor escala.

GRÁFICA N° 15

¿QUÉ MEDIOS DE APOYO Y REFUERZO DE LA ACCIÓN SON EMPLEADOS DURANTE EL DESARROLLO DE LA CLASE?



FUENTE: Datos obtenidos aplicados a los seis docentes.

Los docentes contestaron que el 100% emplean libros y apuntes y hojas mimeografiadas para dar las clases; el 83.3% afirmaron que utilizan la pizarra, tiza y borrador; mientras 16.6% prefieren usar cartel y diapositivas.

Como hemos podido ver los libros y apuntes son medios de apoyo de gran importancia con que se fijan los conceptos y se desarrollan de forma extensa los contenidos que se presentan en clase; en cambio, la pizarra sigue siendo un medio imprescindible para el desarrollo de cualquier actividad y su empleo adecuado permitirá siempre al docente lograr una mayor eficacia como medio de aprendizaje. Por eso estos dos recursos ocupan el primer lugar.

GRÁFICA N° 16

¿CÓMO SE CALIFICA USTED COMO PROFESOR SEGÚN LAS TEORÍAS EDUCATIVAS?



FUENTE: Datos obtenidos de la encuesta aplicada a los seis docentes.

La mayoría de los profesores del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste se califican como: profesores constructivista según la gráfica y el 33.3% se considera conductivista.

CAPÍTULO VI

PROPUESTA EDUCATIVA

6.1. PRESENTACIÓN

El comentario de textos goza de una amplia repercusión en la enseñanza de la literatura como disciplina en los planes de estudio de Licenciatura en Español.

Sin embargo, a veces, nos descuidamos para poner en práctica los métodos de análisis y comentario de textos que hemos aprendido en nuestros estudios.

Después de observar los resultados obtenidos en nuestra investigación, nos hemos dado cuenta que necesitamos establecer programas de reforzamiento y orientación académica a los estudiantes de la Escuela de Español que pasan dificultades en esta área y así evitar deserción estudiantil.

Por ello, es indispensable consolidar este tipo de programa académico con el fin de proporcionar un método concreto y adecuado, de acuerdo con las nuevas técnicas pedagógicas con los que los estudiantes se enfrentarán en sus estudios de literatura.

6.2. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

- ❖ Organizar programas de reforzamiento y orientación académica dos veces al año anualmente.
- ❖ Proporcionar a los estudiantes recursos metodológicos para análisis textual, sencillo y apropiado a sus necesidades académicas, que les

permitirá analizar con habilidad todo tipo de textos lingüísticos y literarios.

- ❖ Bosquejar los métodos y técnicas y procedimientos didácticos en el proceso de enseñanza en el nivel superior.

6.3. UNIDAD EJECUTORA

Formar una comisión permanente cuya función será coordinar y organizar las aptitudes literarias dos veces al año anualmente en la Escuela de Español, del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste.

6.4. CONFORMACIÓN DEL PERSONAL

El personal que formará parte de la comisión tendrá a su cargo organizar y evaluar el programa de reforzamiento académico, el cual estará integrado por tres profesores que serán escogidos por el coordinador o la coordinadora de la Escuela de Español, con el visto bueno del director de la unidad académica donde se organizará dicho programa. A su vez, la misma comisión fijará las fechas para organizar el evento y asimismo su duración, con el fin de facilitar y comprobar si han avanzado o retrocedido en la comprensión del comentario del texto.

6.5. METODOLOGÍA

La metodología para el desarrollo del programa de reforzamiento y orientación académica se puede realizar a través de talleres de lectura y literatura, analizando obras de autores panameños y extranjeros. Este tipo

de comentario crítico se puede realizar en forma de debate o de mesa redonda o cualquier forma de discusión que permitirá a los estudiantes comprender e interpretar mejor diferentes tipos de textos escritos y de igual manera les ayudará a fomentar el hábito de la buena lectura.

6.6. ESTRATEGIAS Y LÍNEAS DE ACCIÓN

Las estrategias de enseñanza motivan al docente para que genere determinados logros en los alumnos. Desarrolla aprendizajes dirigidos a formar razonablemente nuevas ideas para organizarlas, y darle sentido. Esta enseñanza vigoriza que el docente se convierta en un agente de cambio, promueva el aprendizaje significativo y preste una ayuda pedagógica según las diversas necesidades, intereses y situaciones en que se involucran sus alumnos.

Fomentar una orientación adecuada al docente de Español para poder dirigir a sus alumnos hacia la ejecución de su profesión conforme la misma sociedad la requiere mediante una formación y divulgación apropiada con el fin de utilizar con la mejor efectividad los recursos humanos, ya que, la mayor riqueza de un país son sus hombres.

El docente universitario, particularmente el de Español, debe actualizarse permanentemente, participando en seminarios, congresos, diplomados y en otros eventos de carácter nacional e internacional para su superación profesional.

6.7. RECURSOS

Este programa debe ser desarrollado mediante la modalidad de autogestión, puesto que los participantes pagarán la suma que la Universidad de Panamá estipule y los ingresos, producto de estas actividades, se manejaban a través de las cuentas bancarias establecidas para tales fines.

6.8. PRESUPUESTO

DESCRIPCIÓN	GASTOS POR ETAPA DEL PRESUPUESTO
SACAR COPIAS	B/30.00
HOJAS BLANCAS DE 20 LIBRAS (5 RESMAS)	B/35 00
TINTA NEGRA (5 A B/20.00 c/u)	B/100.00
TINTA DE COLOR (2 A B/24.00 c/u)	B/48.00
BONIFICACIÓN A PROFESORES (3) DE B/50.00 c/u EN DOS REUNIONES	B/300 00
TOTAL	B/513.00

6.9. EVALUACIÓN

Todo docente, después de haber sido parte en el mejoramiento de la calidad del educador, estará en condiciones de:

- Continuar las políticas educativas que sigue la Universidad de Panamá
- Emplear instrumentos didácticos y tecnológicos

- Desenvolverse con confianza utilizando, adecuadamente, las técnicas metodológicas de aprendizaje.

6.10. CONCLUSIONES

Tras la culminación del desarrollo de la propuesta educativa, se ha llegado a las siguientes conclusiones:

El programa de reforzamiento y orientación académica, en la Escuela de Español, del Centro Regional Universitario de Panamá Oeste, ayudará el mejoramiento de la calidad de enseñanza – aprendizaje de los estudiantes.

Se percibe que, a través de esta orientación académica, los estudiantes tendrán la oportunidad de reforzar su aprendizaje en el nivel superior.

CAPÍTULO VII
VALORACIÓN DE LA OBRA: TIEMPO DE SILENCIO DE LUIS
MARTÍN SANTOS

La producción literaria de Luis Martín Santos fue escasa, porque el escritor murió prematuramente. Sin embargo, su obra *Tiempo de silencio* alcanzó un gran éxito en el mundo de habla hispana.

Martín Santos en su obra planteaba los problemas morales y psicológicos, los cuales relacionaba con el existencialismo, y la significación dentro de la trayectoria de la novela española de su tiempo.

Es una obra de amarga protesta de un intelectual que se avergonzaba del estado crítico de España. Pretendió comprender de modo profundo la sociedad española de los años 40 se desarrolla su acción de escritor.

El *Tiempo de silencio* es una de las mejores novelas de postguerra y posee un valor histórico-literario porque proyecta unos personajes pertenecientes a distintos estamentos sociales que son contemplados en sus relaciones de clases.

7.1. VALOR ESTÉTICO DE LA OBRA SEGÚN ALGUNOS CRÍTICOS

Luis Martín Santos fue hombre de excepcionales dotes intelectuales. Su obra causó gran sorpresa, pero rápidamente se pasó a una valoración entusiasta: la crítica se percató de que se había abierto un camino novedoso y esperaba nuevos frutos del extraordinario talento del autor cuando llegó la noticia de su fallecimiento en 1964.

Los críticos son prácticamente unísonos en reconocer la importancia de *Tiempo de silencio* en la trayectoria de la narrativa española.

José María Martínez Cachero (*La novela española entre 1936 y el fin de siglo*, Pág. 248), la llamó “novela de cierre y apertura”: pues recoge la herencia del realismo social y la transforma. Por su parte, Fernando Morán (*Novela y Semidesarrollo*, Pág. 382-383), sintetizó en frase afortunada este carácter de dos frentes: “Martín Santos describió el subdesarrollo desde los supuestos del desarrollo, porque insistía en el tratamiento de los mismos asuntos predilectos del realismo social, pero aplicaba unas técnicas y una conciencia crítica que permiten superar la literatura determinada por dicho espacio”

De igual manera, otro crítico español, Ignacio Soldevila (*La novela desde 1936*, Págs. 348-349), advierte de la importancia de esta ruptura estética por encima de las consideraciones sociales, pues “no se trata tanto de presentar una sociedad a través de los espejos del callejón del Gato como hacer pasar por este los temas, las anécdotas y los procedimientos tradicionales de la novela neorrealista. Y no solo de esta, sino de la novela realista de corte clásico, de la novela psicológica, de la tremendista. Una novela escrita, en suma, a partir de una antipoética contemporánea”. Asimismo, Gonzalo Sobejano (*Novela española de nuestro tiempo se busca del pueblo perdido*, Pág. 546), cuando matizaba “es prototipo de la novela estructural o, quizá más exactamente, su germen”. Es importante, como señalaba Santos Sanz Villanueva (*Historia de la novela social. 1942-1975*,

Pág. 838.), que estamos ante “un libro cuya proyección histórica supera y hasta resulta independiente de sus mismos valores literarios”.

Críticas españolas más equilibradas han reafirmado en su valor sustantivo, diciendo para ello las más variadas opiniones. Por ejemplo, en los primeros tiempos por Ricardo Doménech (Luis Martín Santos, Revista Ínsula, N° 208, Pág. 4), y Aquilén Duque (Realismo pueblerino y realismo suburbano un buen entender de la realidad, Revista Índice, N°185, Pág. 9-10), subrayaron por distintas vías su elaboración intelectual superando la mera presentación de la realidad y pasó a explicar sus contradicciones. Esta “mayor densidad” está en la base del aprecio de críticos y lectores.

Finalmente, después de este breve trayecto por algunas opiniones críticas más destacadas sobre el autor, consideramos que *Tiempo de silencio* desde su aparición adoptó un lenguaje grandilocuentes, irónico, hiperbólico y que posee abundancias de recursos estilísticos que el autor pone en juego para lograr un enriquecimiento del lenguaje de la novela.

7.2. VALORACIÓN OBJETIVA

Se trata de encontrar algunos rasgos comunes a todas las fases del comentario, que nos permitan situar el texto de un estilo determinado.

He aquí algunos rasgos que podemos deducir del análisis de la obra:

El estilo es sublime, irónico, hiperbólico y metafórico en cuanto a recursos estilísticos empleados. Además, con todo ello se combinan magistralmente espléndidas imitaciones del estilo clásico.

Emplea un lenguaje perifrástico para denunciar el grado de miseria de los habitantes de las zonas de Madrid.

Llama la atención sobre el uso del cultismo, el empleo de los extranjerismo, los neologismos, las creaciones verbales y se destaca el gusto por la utilización de las frases largas, a veces con complicadísimas derivaciones.

Muchos de los recursos estilísticos están magníficamente empleados y contribuyen a describir caóticamente los personajes y ciudades.

El autor demuestra un extraordinario dominio de las técnicas del monólogo interior, porque hace mezcla en el personaje que observa fuera de sí con sus pensamientos, igualmente hay desorden y los saltos de unas ideas a otras por asociaciones ilícitas.

Nadie ha tratado con tanto menosprecio a sus personajes como Martín Santos, así por ejemplo, el Muecas, lo describe como miserable chabolista dedicado a la cría de ratones, es llamado "terrateniente". A los habitantes de las chabolas la convierte en "negros", frente a los "blancos" de la ciudad.

La valoración objetiva que hicimos ha sido coherente y precisa, porque nos ha llevado directamente al estilo que individualiza y concreta la originalidad de un escritor, y por extensión de un género literario o de una época.

7.3. IMPRESIÓN PERSONAL

Se trata de una valoración personal, limitada al contenido del texto.

Lo que más admiramos de Luis Martín Santos es su compleja utilización del lenguaje, el sentido irónico del verbo y la adjetivación relacionada a los gestos y rasgos esenciales de los personajes descritos brillantemente. Asimismo, el empleo abundante de figuras literarias fue uno de los recursos lingüísticos más innovadores de la novela que me ha impresionado.

Además, lo que más me agrada de esta obra es la perfecta técnica descriptiva empleada por el narrador, que es, por un lado, paródica, imitadora del estilo elevado; por otro, principalmente acumulativo. Es indudable que Luis Martín Santos fue uno de los autores esenciales de la renovación de la técnica novelística en la lengua española.

CONCLUSIONES

Después de nuestro estudio investigativo hemos llegado a las siguientes conclusiones:

- ❖ La mayoría de los docentes de la Licenciatura en Español emplean más las siguientes técnicas metodológicas: Las charlas trabajo individual e investigaciones.
- ❖ Se ha demostrado que casi todos los docentes de la Escuela de Español poseen gran experiencia para impartir sus clases.
- ❖ Los docentes universitarios de la Licenciatura en Español utilizan en sus clases libros y apuntes, hojas mimeografiadas y pizarras como medios de apoyo y refuerzo; pero por el momento no se apoyan en modernos recursos tecnológicos.
- ❖ La mayor parte de los docentes de la Escuela de Español se siente constructivista, ya que alegan que promueven el aprendizaje y prestan valiosa ayuda pedagógica a los estudiantes según sus necesidades y situaciones.
- ❖ La mayoría de los docentes de la Licenciatura en Español poseen buenas relaciones con sus alumnos, ya que existe excelente comunicación y buen trato entre los dos.
- ❖ La mayor parte del estudiantado de la Licenciatura en Español considera que los profesores dominan los temas que desarrollan en sus clases, porque tienen mucha experiencia.
- ❖ Consideramos que el Tiempo de silencio es una obra excelente, porque el autor nos introduce en estos nuevos procedimientos técnicos y es importante realizar el comentario de texto para analizar los diversos

aspectos: contenido, personajes, ambiente, lenguaje, desarrollo y técnicas del relato.

RECOMENDACIONES

Presentamos las siguientes recomendaciones:

- ❖ Impulsar entre los docentes de la Escuela de Español, el establecimiento de un programa de reforzamiento y orientación académica que permitirá a los estudiantes, analizar con habilidad todo tipo de textos lingüísticos y literarios.
- ❖ Fomentar entre los profesores de la Licenciatura en Español, el empleo de nuevos métodos de análisis y comentario de textos de acuerdo a sus necesidades académicas.
- ❖ Seguir formando y actualizando en los estudiantes de la Escuela de Español el dominio de técnicas y competencias específicas, incluyendo la investigación como parte del proceso formativo y el aprendizaje de teorías actualizadas.
- ❖ Seguir promoviendo cursos de Postgrado ante la Vicerrectoría de Investigación y Postgrado para que todos los profesores que no poseen ese título también tengan la oportunidad de obtener títulos superiores.
- ❖ Propiciar que el estudiante de Licenciatura en Español estudie y analice los diversos aspectos importantes del contenido, personajes, técnicas de lenguaje y recursos estilísticos de las obras literarias, como la de Tiempo de silencio del autor Luis Martín Santos.

BIBLIOGRAFÍA

LIBROS

ARAÚZ-ROVIRA, José. Metodología de la Investigación Científica. Panamá, Imprenta Universitaria, 1944, 232 págs.

ASÍS GARROTE, María Dolores de. Última Hora de la Novela en España. Madrid, España, Ediciones Pirámide, S.A., 1996, 555 págs.

BARROSO GIL, Asunción; Alfonso Barlanga Reyes, María Dolores González Canto, María Consuelo Hernández Jiménez y Jesús Toboso Sánchez. Introducción a la Literatura Española a través de los Textos (El siglo XV desde la Generación del 27). Madrid, España, Ediciones Istmo, 2ª Edición 1983, 405 págs.

BASANTA, Ángel. Literatura de la Postguerra: La Narrativa. (Cuadernos de Estudio 26). Madrid, España, Editorial Cincel, S.A., 1981, 103 págs.

BLECUA, A. Manual de Crítica Textual. Madrid, España, Editorial Castalia, 1983, 8ª reimpresión 2002, 150 págs.

BUCKLEY, Ramón. Problemas Formales en la Novela Española Contemporánea. Barcelona, España. Editorial Península, 2ª Edición 1973, 200 págs.

BURUNAT, Silvia. El Monólogo Interior como Forma Narrativa en la Novela Española, 1940-1975, Madrid, España, Ediciones José Porrúa Turanzas, S.A., 1980, 256 págs.

CASADO, Pablo Gil. Novela Social Española (1920-1971). Barcelona, Editorial Seix Barral, 2ª edic., corregida y aumentada 1973, pág. 477.

CASTAGNINO, R.H. El Análisis Literario. Introducción Metodológica a una Estilística Integral. Buenos Aires, Argentina, Editorial Nova, 1995, 10ª Edición, 2001, 280 págs.

DEL MORAL, Rafael. Diccionario Práctico de Comentarios de Textos Literarios. Madrid, España Editorial Verbum, S.L., Segunda Edición 1996, 285 págs.

DIEZ BORGUE, J.M. Comentario de Textos Literarios. Madrid, España. Editorial Playor, 6ª Edición 2000, 180 págs.

DOMENECH, Ricardo. "Luis Martín Santos", en Ínsula, N° 2081 (marzo 1944), pág. 4.

DUQUE, Aquilín. "Realismo pueblerino y realismo suburbano: un buen entendido de la realidad", en "Índice", N° 185 (marzo 1964), págs.. 9-10.

ECO, Umberto. *Cómo se hace una Tesis*. Barcelona, España, Editorial Gedisa, S.A., Quinta Edición 1981, 287 págs.

ESCARTÍN GUAL, M y E. Martínez Celdrán. *Comentario Estilístico y Estructural de Textos Literarios (Vol. 1 Teoría y Comentario)*. Barcelona, España, Promociones Universitarias, 1988, 284 págs.

FERNÁNDEZ, Pelayo M. *Estilística (Estilo – Figuras Estilísticas – Tropos)*. Madrid, España, Ediciones José Porrúa Turanzas, S.A., Quinta Edición 1981, 1936 págs.

FORERO, María Teresa. *Taller Práctico de Comprensión de Textos*, Bogotá, Colombia, Editorial Arquetipo Grupo Central, 2007, 360 págs.

FRYE, N. *El Camino Crítico. Ensayo sobre el Contexto Social de la Crítica Literaria*, Madrid, España, Editorial Tamus, 4ª Edición 2001, 202 págs.

GARCÍA DE NORA, Eugenio. *La Novela Española Contemporánea*. Madrid, España, Editorial Gredos, 2ª Edición Ampliada 1971, 250 págs.

GÓMEZ MARÍN, José Antonio. "Licenciatura y política del tremendismo a la nueva narrativa", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, N° 193 (1966), pág. 109.

GONZÁLEZ, Aníbal. J.M. Diez Taboada y J.M. María Martínez. Literatura Española. Zaragoza, España, Editorial Luis Vives 1978, 283 págs.

GRANDE, Félix y Alfonso Reyes. "Significación y Estilo de Tiempo de Silencio" en Historia y Crítica de la Literatura Española VIII-Época Contemporánea: 1939-1980, págs.. 435-448.

HERNÁNDEZ ALONSO, César; María Jesús Mancha y Hernán Urrutia. Comentario Lingüístico de Textos. Barcelona España, Ediciones Júcar, 4ª Edición 2002, 213 págs.

HERNÁNDEZ SAMPIERI, Roberto; Carlos Hernández Collado y Pilar Baptista L. Metodología de la Investigación. México, D.D., McGraw-Hill / Interamericana Editores, S.A. de C.V., Cuarta Edición 2010, 850 págs.

KAYSER. Wolfgang. Interpretación y Análisis de la Obra Literaria. Madrid, España, Editorial Gredos, S.A., 1954, Quinta reimpresión 1981, 592 págs.

LA BONYL, Jo. Ironía e historia "tiempo de silencio". Madrid, Ed. Taurus 1985, pág. 40.

LAPESA, Rafael. Introducción a los Estudios Literarios. Madrid, España, Editorial Cátedra, S.A., Segunda Edición 1975, 201 págs.

LÁZARO C., Fernando y Evaristo Correa Calderón. Cómo se Comenta un Texto Literario. Madrid, España, Ediciones Cátedra, S.A., 14ª Edición 1976, 205 págs.

MARTÍN, José Luis. Crítica Estilística. Madrid, España, Editorial Gredos, S.A., 1973, 410 págs.

MARTÍN SANTOS, Luis. Tiempo de Silencio. Barcelona, España, Editorial Seix Barral, S.A., Trigésima-octava Edición 1973, 287 págs.

MARTÍNEZ CACHERO, José María. La novela entre 1936 y al final del siglo. Historia de una aventura. Madrid, Ed. Castalia, 1997, pág. 248.

MORÁN, Fernando. Novela y semidesarrollo. Madrid, Ed Taurus, 1971, pág. 382.

NIÉRICI, Imideo Giuseppe. Hacia una Didáctica General Dinámica. Buenos Aires, Argentina, Editorial Kapelusz, 10ª Edición 1973, 540 págs.

PLATA, Ana María. Diccionario de Términos Literarios. Madrid, Editorial Calpe, S.A., 2000, 935 págs.

RAMÍREZ, Antonio. El Comentario de Texto, Madrid, España, Ediciones del Orto, Primera Edición y Reimpresión, 1999, 128 págs.

REGUERA, Alejandra. Metodología de la Investigación Lingüística (Práctica de Comentario). Córdoba, Argentina, Editorial Brujas, 2008, Primera reimpresión, 2010, 148 págs.

REYES, Alfonso. Construcción y sentido de "Tiempo de silencio", Madrid, Edit. Porrúa, Turangas, 3ª edición Aumentada 1988, pág. 208.

RODRÍGUEZ GÓMEZ, Rogelio; Javier Gil Flores y Eduardo García Jiménez. Metodología de la Investigación Cualitativa. Granada, España, Ediciones ALJIBE, 2ª edición 1999, 378 págs.

SÁNCHEZ, Luzmila de. Metodología de la Investigación. Panamá, Talleres de la Imprenta Articsa, 2004, 123 págs.

SANZ VILLANUEVA, Santos. Historia de la novela Social Española (1942-1975), Madrid, edición Alhambra 1980 (2 vol.), pág. 832.

SASTRE, Alfonso. Poco más que anécdotas culturales alrededor de quince años (1950-1965), en "Triunfo". N° 507. Especial (junio 1972), pág. 84.

SIERRA PROHENZA, Estrella. Introducción a la Metodología. La Habana, Cuba, Editorial Ciencias Médicas, 1999, 77 págs.

SOBEJANO, Gonzalo. La novela española de nuestro tiempo (en busca del pueblo perdido). Madrid, Ed. Prensa español, 2ª edición corregida y ampliada 1975, pág. 546.

SOLDEVILA, Ignacio. La novela desde 1936. Madrid, edición Alhambra, 1980, pág. 348.

STEFFAN, Heinz Dieterich. Nueva Guía para la Investigación Científica. Lima, Perú, Fondo Editorial de la Universidad de Ciencias y Humanidades, 2008, 221 págs.

SPIRES, Robert C. La Novela de Postguerra. Madrid, Editorial Cupsa, 1978, 150 págs.

SUÁREZ GRANADA, Juan Luis. Guía de lectura "Tiempo de silencio", Luis Martín Santos. Madrid, edición Alhambra, 1986, pág. 14.

TAMAYO, Fermín José. Estilo en la obra de Luis Martín Santos: La especialidad narrativa en "Tiempo de silencio". Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1984, pág. 359.

TUSÓN, Vicente y Fernando y Fernando Lázaro C. Literatura Española, Madrid, España, Ediciones Anaya, S.A., 1980, 608 págs.

VALDÉS TAYLOR, Leopoldo. Técnicas de Investigación. Panamá, Editorial Portobelo 2007, 163 págs.

VILLANUEVA, Darío. Estructura y Tiempo Reducido en la Novela. Valencia, España, Editorial Bello 1977, 220 págs.

YERRO VILLANUEVA, Tomás. Aspectos Técnicos y Estructurales de la Novela Española Actual. Pamplona, España, Editorial Eunsa 1977, 214 págs.

ANEXOS

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
ESCUELA DE ESPAÑOL
MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA EN EL NIVEL
SUPERIOR

ESTIMADO DOCENTE:

Me complace comunicarle respetuosamente y a la vez le solicito encarecidamente que responda las siguientes encuestas acerca de la metodología en la enseñanza del Español; los datos que suministre serán de vital importancia para mi investigación final de la Maestría en Lengua Española y Literatura en el Nivel Superior.

Gracias.

Responda en forma clara y precisa, las preguntas. Marque con un gancho donde sea necesario:

1. Años de laborar como docente en el Centro Regional Universitario de Panamá Oeste.

De 1 a 5 años

De 6 a 10 años

De 11 a 14 años

Más de 15 años

2. Título académico obtenido

Licenciatura

Título de Postgrado en Docencia Superior.

Postgrado en la Especialidad

Maestría en la Especialidad

Doctorado

3. Técnicas metodológicas más utilizadas en sus clases.

Charla

Trabajo individual

Trabajo en equipo

Exposición

Diálogos simultáneos

Interrogatorio

Grupo de discusión

Coloquio

Discusión dirigida

Debate

Mesa redonda

Torbellino de ideas

4. Medios de apoyo y refuerzo de la acción que emplea durante el desarrollo de la clase.

Libros y apuntes.

Hojas mimeografiadas

Pizarra, tiza y borrador

El cartel

Diapositiva

Transparencia

Rotafolio

Mapa conceptual

Correo electrónico

Otros

5. Calificación que pretende ser usted según las teorías educativas

Profesor constructivista

Profesor conductivista

Profesor piagetiano

CUESTIONARIO A LOS PROFESORES

1. ¿Cómo conciben los estudiantes la metodología usada por usted en el salón de clase?
2. ¿Qué técnicas de enseñanza ha empleado más?
3. ¿Qué estrategias de aprendizaje ha usado más en sus clases?
4. ¿Cómo es su relación con los alumnos: satisfactoria, regular o mala?
5. ¿Cuáles son las debilidades y fortalezas de los profesores, estudiantes y administrativos?
6. ¿Cómo ha observado, cumplen con las investigaciones que le ponen los profesores?

CUESTIONARIO A LOS ESTUDIANTES

1. ¿Qué tipo de metodología emplean sus profesores?
2. ¿Cómo valora usted la actitud de los docentes?
3. ¿Qué tipos de pruebas parciales ponen los profesores?
4. ¿Está conforme con la forma de evaluar usada por sus profesores?
5. ¿Son puntuales sus profesores para impartir las clases?
6. ¿Los docentes dominan sus asignaturas?

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE ESPAÑOL

NORMAS PARA LA OBSERVACIÓN

Profesor (a) _____ Curso _____

Turno _____ Fecha de la visita _____

Observadora: _____

I ESTADO NATURAL DEL SALÓN PARA IMPARTIR CLASES.

1. Condición física del salón

Adecuado _____

Inadecuado _____

2. Luz eléctrica del salón

Clara _____

Opaca _____

3. Presentación del mobiliario en el salón

Adecuado _____

Inadecuado _____

II. PRESENTACIÓN Y EXPOSICIÓN DE LA CLASE

1 Tema desarrollado

2. Técnicas metodológicas empleadas por el docente

El interrogatorio _____

El trabajo en equipo _____

El coloquio _____

La discusión dirigida _____

El torbellino de ideas	_____
Seminario	_____
La exposición	_____
Diálogos simultáneos	_____
Grupos de discusión	_____
El simposio	_____
El panel	_____
Trabajo individual	_____
La mesa redonda	_____
Dramatización	_____
Investigaciones	_____
Charlas	_____
Debate	_____

Si ha empleado otras, especifique:

3. Medios de apoyo y refuerzo de la acción del docente empleado durante el desarrollo de la clase:

Libros y apuntes	_____
Pizarra, tiza y borrador	_____
Transparencia	_____
El cartel	_____
Diapositiva	_____
Hojas mimeografiadas	_____
Rotafolio	_____
Mapas conceptuales	_____
Correo electrónico	_____
Otros	_____

4. Planificación didáctica de la clase:

Se proporcionó

No se proporcionó

5. Motivó la clase:

Sí

No

6. Presentó sus objetivos. Escritos en la pizarra:

Sí

No

7. Hubo una adecuada preparación sobre el uso del material y el contenido programático:

Sí

No

8. El desarrollo del tema fue comprensible para el grupo:

Sí

No

9. El docente dominaba la clase:

Sí

No

10. El desarrollo de la clase ha sido:

Activo

Pasivo

11. La planificación didáctica se reflejó con los objetivos y los contenidos programáticos:

Sí

No

12. Mantuvo el aula organizada y controlada:

Sí

No

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA ACADÉMICA
MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA EN EL NIVEL
SUPERIOR

ESTIMADO ALUMNO (A):

Me complace comunicarle respetuosamente y a la vez, le solicito encarecidamente que responda la siguiente encuesta acerca de la metodología de aprendizaje del Español en la licenciatura. Los datos que suministres serán de vital importancia para mi investigación final de la Maestría en Lengua Española y Literatura en el Nivel Superior.

Gracias

RESPONDA EN FORMA CLARA Y PRECISA LAS RESPUESTAS. MARCA CON UN GANCHO DONDE SEA NECESARIO

1. Técnicas más utilizadas por los profesores de la Licenciatura en Español.

Interrogatorio	_____
El trabajo en equipo	_____
El coloquio	_____
La discusión dirigida	_____
El torbellino de ideas	_____
Seminario	_____
Diálogos simultáneos	_____
Grupos de discusión	_____
El simposio	_____
El panel	_____
La mesa redonda	_____
Lectura comentada	_____
Dramatización	_____
Sociodrama	_____
Investigaciones	_____
Charlas	_____
Debate	_____

2. Estrategias de enseñanza y metodologías empleadas por los docentes de la Licenciatura en Español.

Esquema	_____
Cuadro sinóptico	_____
Resúmenes	_____
Mapas conceptuales	_____
Repaso	_____
Ilustraciones	_____
Otros	_____

3. Métodos más utilizados por los docentes en sus clases

Método deductivo	_____
Método inductivo	_____
Método analítico	_____
Exposición	_____
Clases magistrales	_____
Dicta clases	_____
Otros	_____

4. Actitud de los profesores

Poco comunicativo	_____
Motivado	_____
Amigable	_____
Cooperador	_____
Muy comunicativo	_____
Impenetrable	_____

5. Confección de las pruebas

Pareo	_____
Cierto y falso	_____
Desarrollo	_____
Análisis crítico	_____

6. Relación de los profesores con sus alumnos

Excelente	_____
Buena	_____
Regular	_____
Deficiente	_____

7. Dominio del tema en relación con el contenido

Preciso	_____
Enredado	_____
Nítido	_____
Destacado	_____

8. Recursos estilísticos estudiados en el desarrollo de sus clases

Onomatopeya	_____
Pleonasmo	_____
Elipsis	_____
Metáfora	_____
Aliteración	_____
Ironía	_____
Símil	_____
Paradoja	_____
Hipérbole	_____
Prosopopeya	_____
Otros	_____

9 En cuanto al análisis de la forma del texto ha estudiado

El nivel fónico-fonológico	_____
El nivel morfosintáctico	_____
El nivel léxico-semántico	_____
El nivel métrico	_____

10. En el análisis del contenido del texto ha estudiado

Tema	_____
Argumento	_____
Personajes	_____
Estructura del contenido	_____
Forma de expresión textual	_____
Funciones del lenguaje	_____

11. Capacidad para desarrollar el método de análisis y comentario lingüístico del texto

Deficiente	_____
Bueno	_____
Regular	_____
Excelente	_____

UNIVERSIDAD · DE · PANAMA

LA · FACULTAD · CORRESPONDIENTE
DE · ACUERDO · CON · EL · CONSEJO · DIRECTIVO · Y · EL · CONSEJO · ACADEMICO

HACE · CONSTAR · QUE

Tomás G. González L.

HA · TERMINADO · LOS · ESTUDIOS · Y · CUMPLIDO · CON · LOS · REQUISITOS

PARA · EL · GRADO · DE

*Profesor de Segunda Enseñanza
con Especialización en Español*

Y · SE · LE · HA · CONCEDIDO · EN · CONSECUENCIA · TAL · GRADO · CON · TODOS · LOS
DERECHOS · HONORES · Y · PRIVILEGIOS · RESPECTIVOS · EN · TESTIMONIO ; DE
LO · CUAL · SE · LE · EXPIDE · ESTE · DIPLOMA · EN · LA · CIUDAD · DE · PANAMA
A · LOS *Dieciocho* DIAS · DE *Febrero* DEL · AÑO
DE · MIL · NOVECIENTOS *setenta y seis.*

[Signature]
Decano de la Facultad

[Signature]
Rector

8-375862

Don Carlos I, Rey de España,

y en su nombre el

Ministro de Educación y Ciencia

Considerando que, conforme a las disposiciones y circunstancias prevenidas por la actual legislación,

Don Tomás Gabriel González Lasso

nacido el día 9 de enero de 1881 en Panamá,

ha hecho constar su suficiencia en la Universidad Complutense de Madrid, el 29 de marzo de 1885,
con la calificación de APTO. según el presente

Título de Doctor en Filología
(Sección de Filología Hispánica - Subsección Literatura Hispánica)

que faculta al interesado para ejercer la profesión y disfrutar los derechos que a este grado le otorgan las
disposiciones vigentes

Dado en Madrid a 31 de julio de 1885

El Secretario

Por el señor Ministro

El Jefe de la Sección

Secretario de Estado de Instrucción
y Fomento

J. F. Mola

m. p.



378-862

Deposito en el Archivo de la Universidad de Madrid a 1 de agosto de 1885